TC-VC 2045 S

D **Originalbetriebsanleitung**
Nass- Trockensauger

GB **Original operating instructions**
Wet and dry vacuum cleaner

F **Instructions d'origine**
Aspirateur eau et poussières

I **Istruzioni per l'uso originali**
Aspiratutto

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Våd-/tørsuger

S **Original-bruksanvisning**
Våt- och torrsugare

CZ **Originální návod k obsluze**
Vysavač pro vysávání zamokra i zasucha

SK **Originálny návod na obsluhu**
Mokro-suchý vysávač

NL **Originele handleiding**
Nat-droogzuiger

E **Manual de instrucciones original**
Aspirador en seco y húmedo

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Märkä-kuivaimuri

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Sesalnik za mokro in suho sesanje

H **Eredeti használati utasítás**
Nedves- szárazszívó

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Aspirator umed-uscat

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρική μηχανή στεγνού και υγρού καθαρισμού

P **Manual de instruções original**
Aspirador universal

HR/BIH **Originalne upute za uporabu**
Usisavač za mokro/suho čišćenje

RS **Originalna uputstva za upotrebu**
Usisač za mokro/suvo čišćenje

PL **Instrukcją oryginalną**
Odkurzacz na sucho i na mokro

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Islak kuru elektrik süpürgesi

13

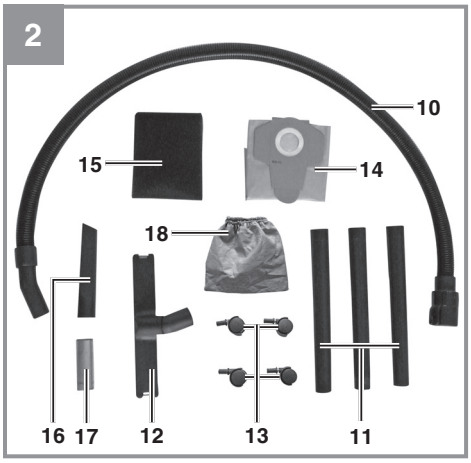
Art.-Nr.: 23.474.10 **I.-Nr.: 21014**

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 1 03.02.2025 09:54:26

1



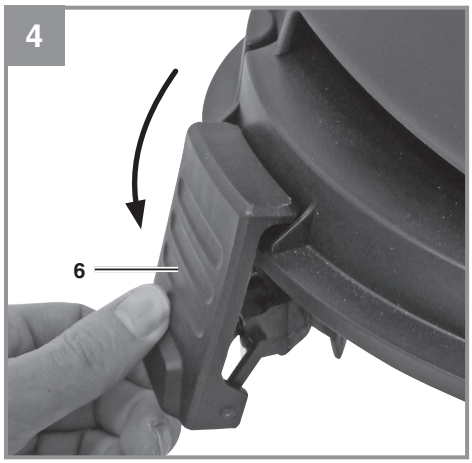
2

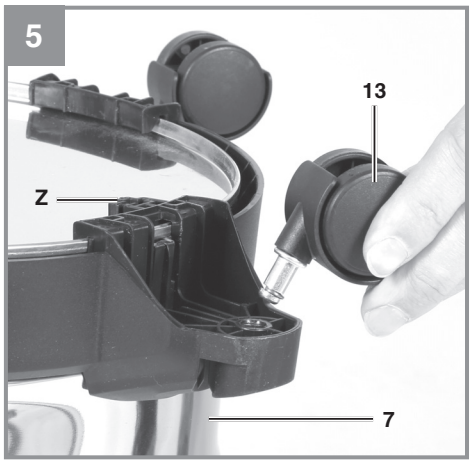


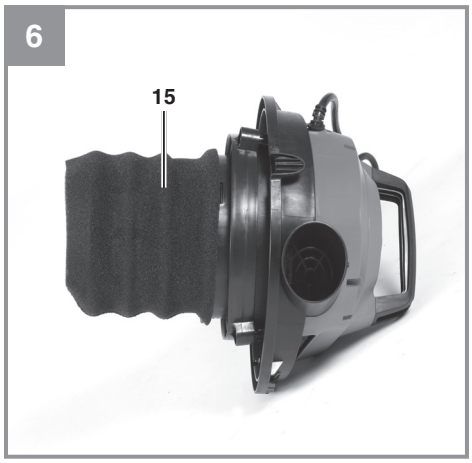
3



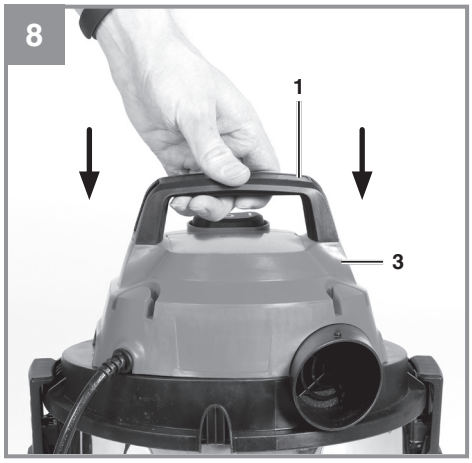
Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 2 03.02.2025 09:54:29







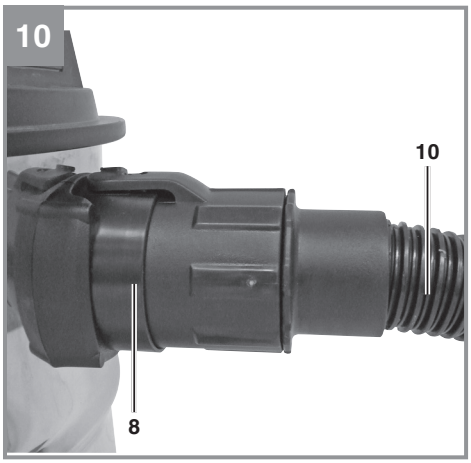




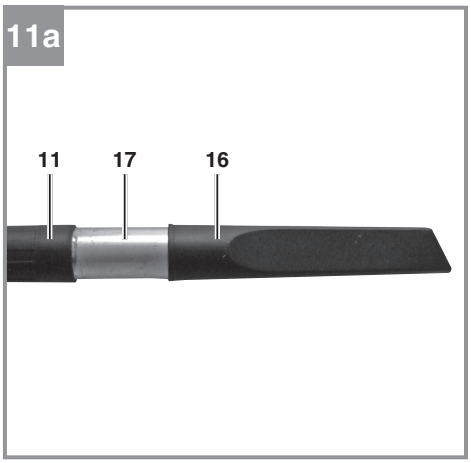


Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 3 03.02.2025 09:54:29

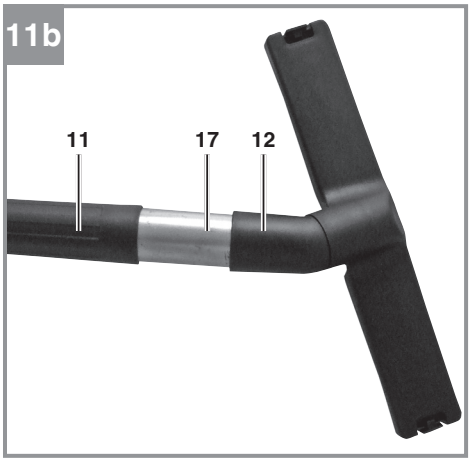
10



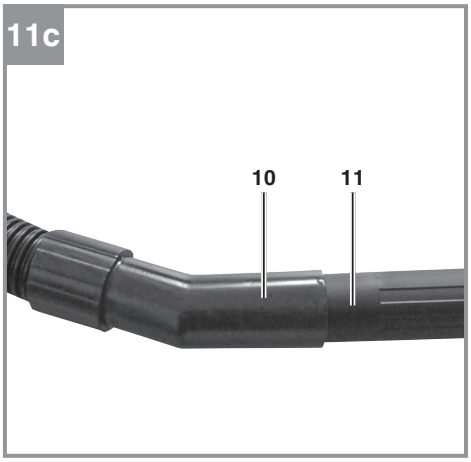
11a



11b



11c



12



Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 4 03.02.2025 09:54:31

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 12)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Gefahr! Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Netzstecker ziehen wenn: Gerät nicht benützt wird, bevor Gerät geöffnet wird, vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlussleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden. Netzanschlussleitung: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2.
- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benützen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)
1. Griff
2. Ein-/Ausschalter
3. Gerätekopf
4. Filterkorb
5. Sicherheitsschwimmerventil
6. Verschlusshaken
7. Behälter
8. Saugschlauchanschluss
9. Blasanschluss
10. Biegsamer Saugschlauch
11. 3-teiliges Saugrohr
12. Kombidüse
13. Laufrollen

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 5 03.02.2025 09:54:32

14. Schmutzfangsack
15. Schaumstofffilter
16. Fugendüse
17. Zwischenstück
18. Zusatzfilter
19. Haken für Kabelaufwicklung

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Biegsamer Saugschlauch
- 3-teiliges Saugrohr
- Kombidüse
- 4x Räder
- Schmutzfangsack
- Schaumstoffilter
- Fugendüse
- Zwischenstück
- Zusatzfilter
- Originalbetriebsanleitung

Das Gerät ist mit einer Kette (z) am Behälterboden ausgestattet. Sie dient zur Verminderung statischer Aufladung während der Benutzung.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass- Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nennleistung: ..... 900 W
Behältervolumen: ..... 20 L
Schalldruckpegel L_{pA}: ..... 78 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}: .....2 dB
Gewicht: .....4,3 kg
Schutzklasse: ..... II / ⧈

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!
Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Das Gerät darf nur an einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden!

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 6 03.02.2025 09:54:32

5.1 Montage Gerät

Montage des Gerätekopfes (Abb. 4)
Der Gerätekopf (3) ist mit den Verschlusshaken (6) am Behälter (7) befestigt. Zum Abnehmen des Gerätekopfes (3) Verschlusshaken (6) öffnen und Gerätekopf (3) abnehmen. Bei Montage des Gerätekopfes (3) auf korrektes Einrasten der Verschlusshaken (6) achten.

Montage der Laufrollen (Abb. 5)
Montieren Sie die Laufrollen (13) entsprechend der Abbildung 5.

Montage des Griffes (Abb. 8)
Montieren Sie den Griff (1), indem Sie ihn in die vorgesehene Öffnung des Gerätekopfes (3) drücken.

5.2 Montage der Filter
Den Nass- Trockensauger niemals ohne Filter benutzen!
Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

Montage des Schaumstofffilters (Abb. 6)
Zum Nasssaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter (15) über den Filterkorb.

Montage des Zusatzfilters (Abb. 7)
Verwenden Sie beim Trockensaugen immer den mitgelieferten Zusatzfilter (18). Montieren Sie den Zusatzfilter so, dass keine Luft ungefiltert durch den Filterkorb (4) gesaugt wird.

Montage des Schmutzfangsackes (Abb. 9)
Zum Aufsaugen von feinem, trockenem Schmutz wird empfohlen den Schmutzfangsack (14) zu montieren. Ziehen Sie den Schmutzfangsack (14) über die Ansaugöffnung. Der Schmutzfangsack (14) ist nur für das Trockensaugen geeignet. Eingesaugter Staub kann mit dem Schmutzfangsack leichter entsorgt werden.

5.3 Montage des Saugschlauches (Abb. 3,10,11)
Verbinden Sie je nach Anwendungsfall den Saugschlauch (10) mit dem entsprechenden Anschluss des Nass- Trockensaugers.

Saugen
Schließen Sie den Saugschlauch (10) am Anschluss Saugschlauch (8) an

Blasen
Schließen sie den Saugschlauch (10) am Blasanschluss (9) an.

Zur Verlängerung des Saugschlauches (10) können ein oder mehrere Elemente des 3-teiligen Saugrohrs (11) am Saugschlauch (10) aufgesteckt werden. Zwischen dem Saugrohr (10) und der Kombidüse (12) bzw. Fugendüse (16) muss das Zwischenstück (17) eingesteckt werden.

5.4 Saugdüsen

Kombidüse (Abb. 11b)
Die Kombidüse (12) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren bis großen Flächen geeignet.

Fugendüse (Abb. 11a)
Die Fugendüse (16) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten in Ecken, Kanten und an anderen schwer zugänglichen Stellen geeignet.

6. Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalter (Abb. 1)
Schalterstellung 0: Aus
Schalterstellung I: Ein

6.2 Trockensaugen
Verwenden Sie zum Trockensaugen den Schmutzfangsack (14) und den Zusatzfilter (18) (siehe Punkt 5.2).
Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

6.3 Nasssaugen
Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (15) (siehe Punkt 5.2).
Achten Sie stets auf festen Sitz des Filters!

Beim Nasssaugen verschließt das Sicherheitsschwimmerventil (5) nach Erreichen des maximalen Füllstandes am Behälter. Dabei ändert sich das Ansauggeräusch des Gerätes, es wird lauter. Schalten sie dann das Gerät aus und leeren sie den Behälter.

Gefahr!
Der Nass-Trockensauger ist nicht für das Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet!
Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den beiliegenden Schaumstofffilter!

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 7 03.02.2025 09:54:32

6.4 Blasen
Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Blasanschluss (9) des Nass-Trockensaugers.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

7.2 Reinigung des Gerätekopfes (3)
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

7.3 Reinigung des Behälters (7)
Der Behälter kann, je nach Verschmutzung mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

7.4 Reinigung des Schaumstofffilters (15)
Reinigen Sie den Schaumstofffilter (15) mit etwas Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

7.5 Wartung
Kontrollieren Sie die Filter des Nass- Trockensaugers regelmäßig und vor jeder Anwendung auf festen Sitz.

7.6 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 8 03.02.2025 09:54:33



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 9 03.02.2025 09:54:33

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kombidüse, Fugendüse, Polsterdüse, Elektrowerkzeugadapter, etc.
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Faltenfilter, Schaumstofffilter, Schmutzfangsack, Zusatzfilter, etc.
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 10 03.02.2025 09:54:33

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 12)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety regulations

WARNING!
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

- Danger! Read the operating instructions before assembling and using the appliance for the first time.
- Check that the mains voltage is the same as the mains voltage specified on the rating plate.
- Pull out the power plug in the following circumstances: whenever the appliance is not in use, before opening the appliance and before all cleaning and maintenance work.
- Never clean the appliance with solvents.
- Never pull the plug out of the socket by pulling the cable.
- Never leave the appliance unattended when operational.
- Keep away from children.
- Take care to ensure that the power cable does not get damaged by being run over, crushed, pulled or suchlike.
- Do not use the machine if the power cable is in a less than perfect condition.
- If the power cable has to be replaced, the replacement must comply with the design specifications of the manufacturer.
  Power cable: H 05 VV - F 2 x 0.75 mm^2
- Never vacuum the following: burning matches, smoldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapor or liquids.
- This appliance is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the appliance in a dry indoor location.
- Never use the appliance if it is damaged.
- Only allow the appliance to be serviced by an authorized after sales service outlet.
- Only use the appliance to carry out work for which has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-3)
1 Handle
2 On/Off switch
3 Appliance head
4 Filter basket
5 Safety float valve
6 Locking hook
7 Container
8 Suction hose connector
9 Blow connector
10. Flexible hose
11 3-part suction tube
12 Combination nozzle
13 Castors
14 Dirt bag
15 Foamed plastic filter
16 Crevice nozzle
17 Adapter
18 Additional filter
19 Hook for cable store

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 11 03.02.2025 09:54:34

sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Flexible suction hose
- 3-piece suction tube
- Dual purpose nozzle
- 4x wheels
- Dirt bag
- Foam filter
- Crevice nozzle
- Adapter
- Additional filter
- Original operating instructions

The equipment comes with a chain (z) on the tank bottom. The chain helps to prevent static charging during use.

3. Proper use

The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The appliance is not suitable for the vacuuming of combustible, explosive or harmful substances.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nominal output: ..... 900 W
Container volume: .....20 l
Sound pressure level L_{pA} ..... 78 dB(A)
Uncertainty K_{pA} .....2 dB
Weight: .....4.3 kg
Protection class: ..... II / ⧈

5. Before starting the equipment

Warning!
Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

The equipment may be connected only to a shock-proof socket-outlet.

5.1 Appliance assembly

Fitting the appliance head (Fig. 4)
The appliance head (3) is fastened to the container (7) by the locking hook (6). To remove the appliance head (3), open the locking hook (6) and remove the appliance head (3). When fitting the appliance head (3), make sure that the locking hook (6) locks into place correctly.

Fitting the castors (Fig. 5)
Fit the castors (13) in accordance with Fig. 5.

Fitting the handle (Fig. 8)
Fit the handle (1) by pressing it into the opening provided for it in the equipment head (3).

5.2 Fitting the filter

Never use the wet and dry vacuum cleaner without a filter!
Always ensure that the filters are perfectly secure!

Fitting the foam filter (Fig. 6)
For wet-vacuuming, slip the supplied foamed plastic filter (15) over the filter basket.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 12 03.02.2025 09:54:34

Fitting the additional filter (Fig. 7)
For dry vacuum cleaning always use the supplied additional filter (18). Mount the additional filter, so that no air is sucked through the filter cage (4) without being filtered.

Assembling the dirt bag (Fig. 9)
For vacuuming fine, dry dirt it is recommended that you fit the dirt bag (14). Slip the dirt bag (14) over the vacuuming hole. The dirt bag (14) is suitable for dry-vacuuming only. The dirt bag makes it easier to dispose of the sucked-in dust.

5.3 Fitting the suction hose (Fig. 3, 10, 11)
Connect the suction hose (10) to the corresponding connector on the wet and dry vacuum cleaner, depending on the application required.

Vacuuming
Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8)

Blowing
Connect the suction hose (10) to the blow connector (9)

One or more of the elements which make up the 3-part suction tube (11) can be attached to the suction hose (10) to extend it. The adapter (17) must be inserted between the suction tube (10) and the combination nozzle (12) or crevice nozzle (16).

5.4 Suction nozzles

Combination nozzle (Fig. 11b)
The combination nozzle (12) is for vacuuming solids and liquids over medium to large areas.

Crevice nozzle (Fig. 11a)
The crevice nozzle (16) is designed for vacuuming solids and liquids in corners, edges and other areas that are difficult to access.

6. Operation

6.1 On/Off switch (Fig. 1)
Switch position 0: Off
Switch position I: On

6.2 Dry vacuuming
Use the dirt bag (14) and the additional filter (18) for dry vacuuming (see point 5.2).
Always ensure that the filters are perfectly secure.

6.3 Wet vacuuming
For wet-vacuuming, use the foam filter (15) (see point 5.2).
Check that the filter is securely fitted at all times.

When wet vacuuming, the floating safety switch (5) closes when the maximum tank level is reached. At the same time, the suction noise of the equipment will change and become louder. You must then switch off the equipment and empty the tank.

Danger!
The wet/dry vac is not suitable for the vacuuming of combustible liquids. For wet vacuuming, use only the supplied foam filter.

6.4 Blowing
Connect the suction hose (10) to the blow connector (9) on the wet/dry vac.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

7.2 Cleaning the appliance head (3)
Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.

7.3 Cleaning the container (7)
The container can be cleaned with a damp cloth and some soft soap or under running water, depending on the amount of dirt.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 13 03.02.2025 09:54:34

7.4 Cleaning the foam filter (15)
Clean the foam filter (15) with a little soft soap under running water and allow it to air-dry.

7.5 Servicing
At regular intervals and before each use, check that the filters in the wet and dry vacuum cleaner are securely fitted.

7.6 Ordering spare parts
Please provide the following information on all orders for spare parts:
- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 14 03.02.2025 09:54:34

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Combination nozzle, crevice nozzle, upholstery nozzle, electric tool adapter, etc.
Consumables*	Pleated filter, foam filter, dirt bag, additional filter, etc.
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 15 03.02.2025 09:54:35

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 12)
1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.

1. Consignes de sécurité

Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

- Danger ! avant le montage et la mise en service, respectez absolument le mode d'emploi.
- Contrôlez que la tension secteur figurant sur la plaque d'identification correspond à la tension secteur.
- Débranchez la prise secteur : lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, avant d'ouvrir l'appareil, avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des solvants.
- Ne retirez pas la fiche de la prise en la tirant par le câble.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Interdire l'accès aux enfants.
- Il faut veiller à ne pas abîmer ni endommager la ligne de raccordement secteur en roulant dessus, en l'écrasant, en la tirant ou par d'autres actions du même genre.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si l'état de la ligne de raccordement réseau n'est pas impeccable.
- Lors du remplacement de la ligne de raccordement secteur, il ne faut pas s'écarter des modèles indiqués par le producteur.
  Ligne de raccordement réseau :
  H 05 VV - F 2 x 0,75 mm²
- N'aspirez jamais : d'allumettes brûlantes, de cendres ni de mégots en combustion, de matériaux, vapeurs ou liquides combustibles, corrosifs ou explosifs.
- Cet appareil n'est pas fait pour aspirer des poussières nocives pour la santé.
- Conservez l'appareil à un endroit sec.
- Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Service après-vente uniquement dans nos postes service après-vente autorisés.
- Utilisez uniquement l'appareil pour les travaux pour lesquels il a été construit.
- Lorsque vous nettoyez des escaliers, la plus grande prudence est de mise.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces détachées d'origine.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1-3)
1 Poignée
2 Interrupteur Marche/Arrêt
3 Tête de l'appareil
4 Cage filtrante
5 Soupape de sécurité à flotteur
6 Crochets de fermeture
7 Réservoir
8 Raccord du tuyau d'aspiration
9 Raccord de soufflerie
10 Tuyau d'aspiration flexible
11 Tube d'aspiration à 3 pièces
12 Buse combinée
13 Roues
14 Filtres collecteurs d'impuretés
15 Filtre mousse
16 Buse à joints

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 16 03.02.2025 09:54:35

17 Pièce intercalaire
18 Filtre supplémentaire
19 Crochet pour enroulement de câble

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Tuyau d'aspiration flexible
- Tube d'aspiration en 3 parties
- Brosse combinée
- 4x roues
- Sac collecteur de saletés
- Filtre en mousse
- Suceur plat
- Pièce intermédiaire
- Filtre intermédiaire
- Mode d'emploi d'origine

L'appareil est équipé d'une chaîne (z) au fond du réservoir. Elle sert à réduire les charges statiques pendant l'utilisation.

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'aspirateur sec/humide est adapté pour aspirer de l'eau et de la poussière en utilisant le filtre correspondant. L'appareil n'est pas conçu pour aspirer des substances combustibles, explosives ni dangereuses pour la santé.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension du réseau : .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance nominale : ..... 900 W
Volume du réservoir : .....20 l
Niveau de pression acoustique L_{pA} ..... 78 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....2 dB
Poids : .....4,3 kg
Classe de protection : ..... II / ⧈

5. Avant la mise en service

Avertissement !
Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

L'appareil doit être uniquement branché sur une prise de courant de sécurité !

5.1 Montage de l'appareil

Montage de la tête de l'appareil (fig. 4)
La tête de l'appareil (3) est fixée sur le réservoir (7) avec un crochet de fermeture (6). Pour retirer la tête de l'appareil (3), ouvrez le crochet de fermeture (6) et enlevez la tête de l'appareil (3). Lors du montage de la tête de l'appareil (3), veillez à ce que le crochet de fermeture (6) s'encrante correctement.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 17 03.02.2025 09:54:35

Montage des roues (fig. 5)
Montez les roues (13) comme illustré sur la figure 5.

Montage de la poignée (fig. 8)
Montez la poignée (1) en l'enfonçant dans l'ouverture prévue à cet effet de la tête de l'appareil (3).

5.2 Montage des filtres
Ne jamais utiliser l'aspirateur à eau et poussière sans filtre !
Veillez toujours à la bonne fixation du filtre !

Montage du filtre en mousse (fig. 6)
Pour aspirer de l'eau, tirez le filtre en mousse (15) joint au-dessus de la cage filtrante.

Montage du filtre supplémentaire (fig. 7)
Lorsque vous aspirez à sec, utilisez toujours le filtre supplémentaire (18) fourni. Montez le filtre supplémentaire de telle sorte que l'air ne puisse être aspiré par la cage filtrante (4) sans avoir été filtré.

Montage du sac collecteur d'impuretés (fig. 9)
Pour aspirer de la saleté fine et sèche, il est conseillé de monter un sac collecteur d'impuretés (14). Tirez le sac collecteur d'impuretés (14) au-dessus de la bouche d'aspiration. Le sac collecteur d'impuretés (14) convient uniquement à l'aspiration de la poussière. La poussière aspirée peut être éliminée plus facilement avec le sac collecteur d'impuretés.

5.3 Montage du tuyau d'aspiration (fig. 3, 10, 11)
Raccordez en fonction du cas d'application le tuyau d'aspiration (10) avec le raccord correspondant de l'aspirateur à eau et poussière.

Aspirer
Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au niveau du raccord du tuyau d'aspiration (8).

Souffler
Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au niveau du raccord de soufflerie (9).

Pour prolonger le tuyau d'aspiration (10), on peut monter un ou plusieurs éléments du tube d'aspiration à trois pièces (11) sur le tuyau d'aspiration (10). La pièce intercalaire (17) doit être enfichée entre le tube d'aspiration (10) et la buse combinée (12) ou la buse à joints (16).

5.4 Buse d'aspiration

Buse combinée (fig. 11b)
La buse combinée (12) convient à aspirer des substances solides et des liquides sur des surfaces moyennes à grandes.

Buse à joints (fig. 11a)
La buse à joints (16) sert à aspirer les matières solides et les liquides dans les angles, les arêtes et dans les endroits difficiles d'accès.

6. Commande

6.1 Interrupteur marche / arrêt (fig. 1)
Position de l'interrupteur 0 : Arrêt
Position de l'interrupteur I : Marche

6.2 Aspirer à sec
Utilisez le sac collecteur d'impuretés (14) et le filtre supplémentaire (18) pour aspirer à sec (cf. point 5.2).
Veillez toujours à la bonne fixation du filtre !

6.3 Aspirer de l'eau
Utilisez le filtre en mousse (15) pour aspirer de l'eau (cf. point 5.2).
Veillez toujours à la bonne fixation du filtre !

Lors de l'aspiration de liquides, la soupape de sécurité à flotteur (5) se ferme une fois le niveau de remplissage maximal atteint dans le réservoir. À ce moment, le bruit que fait l'appareil en aspirant change, il augmente. Mettez alors l'appareil hors circuit et videz le réservoir.

Danger !
L'aspirateur eau et poussières ne convient pas à l'aspiration de liquides combustibles ! Utilisez uniquement le filtre en mousse joint à la livraison pour l'aspiration de liquides !

6.4 Soufflage
Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord du soufflage (9) de l'aspirateur eau et poussières.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 18 03.02.2025 09:54:35

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.

7.2 Nettoyage de la tête d'appareil (3)
Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil.

7.3 Nettoyage du réservoir (7)
Le réservoir peut être nettoyé, en fonction du degré d'encrassement, avec un chiffon humide et un peu de savon noir ou sous l'eau courante.

7.4 Nettoyage du filtre en mousse (15)
Nettoyez le filtre en mousse (15) avec un peu de savon noir sous l'eau courante et laissez-le sécher à l'air.

7.5 Maintenance
Contrôlez régulièrement la bonne fixation du filtre de l'aspirateur à eau et poussière et avant chaque application.

7.6 Commande de pièces de rechange
Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :
- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 19 03.02.2025 09:54:36

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 20 03.02.2025 09:54:36

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	brosse combinée, suceur plat, brosse à parquet, adaptateur pour outil électrique, etc.
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	filtre à plis, filtre en mousse, sac collecteur de saletés, filtre supplémentaire, etc.
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 21 03.02.2025 09:54:36

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 12)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

- Pericolo! prima del montaggio e della messa in esercizio osservate assolutamente le istruzioni per l'uso.
- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione.
- Staccate la spina dalla presa di corrente: quando l'apparecchio non viene usato, prima di aprire l'apparecchio, prima della pulizia e della manutenzione.
- Non pulite mai l'apparecchio con solventi.
- Non staccate la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non lasciate l'apparecchio incustodito.
- Tenete lontani i bambini.
- Fate attenzione che il cavo di alimentazione non venga rovinato o danneggiato passandoci sopra, schiacciandolo, tirandolo o trattandolo in modo simile.
- L'apparecchio non deve essere usato se il cavo di alimentazione non è in perfetto stato.
- In caso di sostituzione del cavo di alimentazione non dovete allontanarvi dalle versioni indicate dal produttore. Cavo di alimentazione: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- Non aspirate in nessun caso: fiammiferi accesi o ancora incandescenti, ceneri e mozziconi di sigarette che non siano spenti, sostanze, vapori e liquidi infiammabili, caustici o esplosivi.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri nocive alla salute.
- Conservate l'apparecchio in luoghi asciutti.
- Non mettete in funzione l'apparecchio se è difettoso.
- Assistenza solo presso centri di servizio assistenza autorizzati.
- Utilizzate l'apparecchio solo per i lavori per i quali è stato costruito.
- Nella pulizia di scale occorre essere estremamente attenti.
- Usate solamente accessori e ricambi originali.

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3)
1 Impugnatura
2 Interruttore ON/OFF
3 Testa dell'apparecchio
4 Cestello filtro
5 Valvola di sicurezza a galleggiante
6 Gancio di chiusura
7 Contenitore
8 Attacco tubo di aspirazione
9 Attacco di soffiaggio
10 Tubo flessibile di aspirazione
11 Tubo di aspirazione a tre elementi
12 Bocchetta combinata
13 Rotelle
14 Sacchetto di raccolta dello sporco
15 Filtro di gommapiuma
16 Bocchetta tergifughe
17 Pezzo intermedio

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 22 03.02.2025 09:54:37

18 Filtro addizionale
19 Gancio avvolgicavo

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Tubo flessibile di aspirazione
- Tubo di aspirazione a 3 elementi
- Bocchetta combinata
- 4 ruote
- Sacchetto di raccolta dello sporco
- Filtro di gommapiuma
- Bocchetta tergifughe
- Pezzo intermedio
- Filtro addizionale
- Istruzioni per l'uso originali

L'apparecchio è dotato di una catena (z) sul fondo del serbatoio. Serve a ridurre lo sviluppo di cariche elettrostatiche durante l'utilizzo.

3. Utilizzo proprio

La sega circolare manuale è adatta ad effettuare tagli diritti nel legno, in materiali simili al legno o materie plastiche.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Tensione nominale: ..... 900 W
Capienza del recipiente: .....20 l
Livello di pressione acustica L_{pA}..... 78 dB(A)
Incertezza K_{pA} .....2 dB
Peso: .....4,3 kg
Grado di protezione: ..... II / ⧈

5. Prima della messa in esercizio

Avvertenza!
Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa con messa a terra!

5.1 Montaggio dell'apparecchio

Montaggio della testa dell'apparecchio (Fig. 4)
La testa dell'apparecchio (3) è fissata al contenitore (7) dal gancio di chiusura (6). Per togliere la testa dell'apparecchio (3), aprite il gancio di chiusura (6) e togliete la testa dell'apparecchio (3). Nel montare la testa dell'apparecchio (3) badate che il gancio di chiusura (6) scatti correttamente.

Montaggio delle rotelle (Fig. 5)
Montate le rotelle (13) come mostrato nella Figura 5

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 23 03.02.2025 09:54:37

Montaggio dell‘impugnatura (Fig. 8)
Montate l‘impugnatura (1) premendola nell‘apposita apertura della testa dell‘apparecchio (3).

5.2 Montaggio dei filtri
Non usate mai l’aspiratutto senza filtro!
Controllate sempre che i filtri siano ben fissati!

Montaggio del filtro di gommapiuma (Fig. 6)
Per l’aspirazione a umido mettete il filtro di gommapiuma accluso (15) sul cestello filtro.

Montaggio del filtro addizionale (Fig. 7)
Nell’aspirazione a secco utilizzate sempre il filtro addizionale fornito (18). Montate il filtro addizionale in modo tale che nel cestello filtro (4) venga aspirata solo aria filtrata.

Montaggio del sacco di raccolta dello sporco (Fig. 9)
Per l’aspirazione di sporco fine e secco si consiglia di montare il sacco di raccolta dello sporco (14). Infilate il sacco di raccolta dello sporco (14) sull’apertura d’aspirazione. Il sacco di raccolta dello sporco (14) è adatto solo per l’aspirazione a secco! La polvere aspirata può essere facilmente rimossa tramite il sacco di raccolta dello sporco.

5.3 Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (Fig. 3,10,11)
A seconda dello scopo di utilizzo, collegate il tubo flessibile di aspirazione (10) con l’attacco dell’aspiratutto.

Aspirazione
Inserite il tubo flessibile di aspirazione (10) nel relativo attacco (8).

Soffiaggio
Inserite il tubo flessibile di aspirazione (10) nell’attacco di soffiaggio (9).

Per prolungare il tubo flessibile di aspirazione (10) potete applicare uno o più dei 3 elementi del tubo di aspirazione (11) al tubo flessibile di aspirazione (10). Fra il tubo di aspirazione (10) e la bocchetta combinata (12) ovvero la bocchetta terghi fughe (16) deve essere inserito il pezzo intermedio (17).

5.4 Bocchette di aspirazione

Bocchetta combinata (Fig. 11b)
La bocchetta combinata (12) è adatta all’aspirazione di solidi e liquidi su superfici da medie a grandi.

Bocchetta tergifughe (Fig. 11a)
La bocchetta tergifughe (16) è adatta all’aspirazione di solidi e liquidi in angoli, spigoli e altri luoghi difficilmente raggiungibili.

6. Utilizzo

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 1)
Posizione “0” dell’interruttore: Spento
Posizione “I” dell’interruttore: Acceso

6.2 Aspirazione a secco
Per l’aspirazione a secco impiegate il sacco di raccolta dello sporco (14) ed il filtro addizionale (18) (vedi punto 5.2).
Controllate sempre che i filtri siano ben fissati!

6.3 Aspirazione a umido
Per l’aspirazione ad umido impiegate il filtro di gommapiuma (15) (vedi punto 5.2).
Controllate sempre che il filtro sia ben fissato!

In caso di aspirazione a umido, la valvola di sicurezza a galleggiante (5) si chiude al raggiungimento del livello massimo di riempimento del serbatoio. In tal caso cambia il rumore di aspirazione, che diventa più forte. Spegnete quindi l’apparecchio e svuotate il serbatoio.

Pericolo!
L‘aspiratutto non è adatto all‘aspirazione di liquidi infiammabili! Per l‘aspirazione a umido impiegate solo il filtro di gommapiuma accluso!

6.4 Soffiaggio
Collegate il tubo flessibile di aspirazione (10) con l‘attacco di soffiaggio (9) dell‘aspiratutto.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 24 03.02.2025 09:54:37

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

7.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.

7.2 Pulizia della testa dell'apparecchio (3)
Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.

7.3 Pulizia del contenitore (7)
A seconda del tipo di sporco potete pulire il contenitore con un panno umido ed un po' di sapone, oppure sotto acqua corrente.

7.4 Pulizia del filtro di gommapiuma (15)
Pulite il filtro di gommapiuma (15) con un po' di sapone sotto acqua corrente e lasciatelo asciugare all'aria.

7.5 Manutenzione
Controllate regolarmente e prima di ogni utilizzo che il filtro dell'aspiratutto sia ben fissato.

7.6. Ordinazione dei pezzi di ricambio
In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:
- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 25 03.02.2025 09:54:37

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 26 03.02.2025 09:54:38

I

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Boccetta combinata, bocchetta tergifughe, bocchetta per imbottiti, adattatore per l'elettroutensile, ecc.
Materiale di consumo/parti di consumo *	Filtro pieghettato, filtro di gommapiuma, sacchetto di raccolta dello sporco, filtro addizionale, ecc.
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 27 03.02.2025 09:54:38

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 12)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

- Fare! Det er vigtigt, at du læser betjeningsvejledningen inden montage og idriftsættelse.
- Kontroller, om netspændingen angivet på mærkepladen svarer til den forhåndenværende netspænding.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når: sugeren ikke benyttes, før sugeren åbnes, før rengøring og vedligeholdelse.
- Rengør aldrig sugeren med opløsningsmidler.
- Tag fat i selve stikket, når du trækker ledningen ud af stikkontakten.
- Sugeren må ikke efterlades i driftsklar tilstand uden opsyn.
- Børn må ikke have adgang til sugeren.
- Pas på, at netledningen ikke ødelægges eller beskadiges, f.eks. ved at den køres over, kommer i klemme eller udsættes for trækbelastning.
- Sugeren må ikke benyttes, hvis netledningen ikke er i fejlfri stand.
- Ved udskiftning af netledning må kun benyttes de ledningstyper, som foreskrives af producenten.
  Netledning: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- Må under ingen omstændigheder indsuges: Brændende tændstikker, glødende aske og cigaretskod, brændbare, ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer, dampe og væsker.
- Sugeren er ikke beregnet til indsugning af sundhedsskadeligt støv.
- Sugeren skal opbevares i tørre lokaler.
- Anvend ikke sugeren, hvis den er beskadiget.
- Servicearbejde er forbeholdt autoriseret kundeservice.
- Brug kun sugeren til formål, den er konstrueret til.
- Vær særlig opmærksom ved rengøring af trapper.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.

Produktet må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk balance. Manglende erfaring og kendskab til produktets anvendelse fratager ligeledes en person retten til at betjene produktet, med mindre dette sker under opsyn eller efter en grundig instruktion. Pas på, at børn ikke benytter produktet som legetøj.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-3)
1 Håndtag
2 Tænd/Sluk-knap
3 Overdel
4 Filterkurv
5 Sikkerhedssvømmerventil
6 Lukkehaspe
7 Beholder
8 Tilslutning sugeslange
9 Blæsetilslutning
10 Bøjelig sugeslange
11 Sugerør i 3 dele
12 Universalmundstykke
13 Styrehjul
14 Støvpose
15 Skumstoffilter
16 Fugemundstykke
17 Mellemstykke
18 Ekstrafilter
19 Hægte til ledningsoprul

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 28 03.02.2025 09:54:38

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Bøjelig sugeslange
- Tredelt sugerør
- Universalmundstykke
- 4x hjul
- Støvpose
- Skumstoffilter
- Fugemundstykke
- Mellemstykke
- Ekstra filter
- Original betjeningsvejledning

Maskinen er forsynet med en kæde (z) i bunden af beholderen. Den tjener til at mindske den statiske opladning under brugen.

3. Formålsbestemt anvendelse

Våd-/tørsugeren er beregnet til våd- og tørsugning med anvendelse af passende filter. Sugeren er ikke beregnet til opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsskadelige stoffer.

Sugeren må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at sugeren ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt sugeren anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nominel effekt: ..... 900 W
Beholdervolumen: .....20 l
Lydtryksniveau L_{pA} ..... 78 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}.....2 dB
Vægt: .....4,3 kg
Kapslingsklasse: ..... II / ⧈

5. Inden ibrugtagning

Advarsel!
Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Sugeren må kun tilsluttes en jordet stikdåse!

5.1 Samling af sugeren

Montering af overdel (fig. 4)
Overdelen (3) er fastgjort til beholderen (7) med lukkehasperne (6). For at tage sugerens overdel (3) af åbnes lukkehasperne (6), og overdelen (3) løftes op. Sørg for, at lukkehasperne (6) går ordentligt i indgreb, når overdelen (3) sættes på.

Montering af styrehjul (fig. 5)
Monter styrehjulene (13) som vist på fig. 5.

Montering af håndtag (fig. 8)
Montér håndtaget (1) ved at trykke det ind i åbningen på maskinens overdel (3).

5.2 Montering af filtre
Våd-/tørsugeren må aldrig benyttes uden filtre! Vær altid opmærksom på, om filtrene sidder ordentligt fast!

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 29 03.02.2025 09:54:38

Montering af skumstoffilter (fig. 6)
Til vådsugning trækkes det medfølgende skumstoffilter (15) hen over filterkurven.

Montering af ekstrafilter (fig. 7)
Brug altid det medfølgende ekstrafilter (18) til tørsugning. Monter ekstrafiltret således, at der ikke suges luft ufiltreret gennem filterkurven.

Montering af støvpose (fig. 9)
Til opsugning af fint, tørt støv anbefales det at sætte støvposen (14) i. Træk støvposen (14) hen over indsugningsåbningen. Støvposen (14) er kun beregnet til tørsugning. Indsuget støv kan lettere bortskaffes med støvposen.

5.3 Montering af sugeslange (fig. 3, 10, 11)
Sugeslangen (10) forbindes med den rigtige tilslutning på våd-/tørsugeren, afhængig af anvendelsessituationen.

Sugning
Sæt sugeslangen (10) ind i tilslutningen til sugeslange (8)

Blæsning
Sæt sugeslangen (10) ind i blæsetilslutningen (9)

For at forlænge sugeslangen (10) kan der sættes en eller flere elementer af det 3-delte sugerør (11) på sugeslangen (10). Mellemstykket (17) skal sættes ind mellem sugerøret (10) og universalmundstykket (12) eller fugemundstykket (16).

5.4 Mundstykker

Universalmundstykke (fig. 11b)
Universalmundstykket (12) er beregnet til opsugning af fedtstoffer og væsker fra mellemstore til store flader.

Fugemundstykke (fig. 11a)
Fugemundstykket (16) er beregnet til opsugning af faste stoffer og væsker i hjørner, ved kanter og andre svært tilgængelige steder.

6. Betjening

6.1 Tænd/Sluk-knap (fig. 1)
Position 0: Fra
Position I: Til

6.2 Tørsugning
Benyt støvposen (14) og ekstrafiltret (18) til tørsugning (se punkt 5.2).
Vær altid opmærksom på, om filtrene sidder ordentligt fast!

6.3 Vådsugning
Benyt skumstoffiltret (15) til vådsugning (se punkt 5.2). Sørg for, at filtret altid sidder ordentligt fast!

Ved vådsugning lukker sikkerhedssvømmerventilen (5), når det maksimale niveau er blevet nået i beholderen. Støjen fra maskinens indsugning øges. Så skal maskinen slukkes, og beholderen tømmes.

Fare!
Våd-tørsugeren er ikke beregnet til opsugning af brændbare væsker! Til vådsugning benyttes kun det medfølgende skumstoffilter!

6.4 Blæsning
Forbind sugeslangen (10) med blæsetilslutningen (9) på våd-tørsugeren.

7. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelsesarbejde.

7.1 Renholdelse
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs.
- Vi anbefaler, at sugeren rengøres hver gang efter brug.

7.2 Rengøring af overdel (3)
Rengør af og til sugeren med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da det vil kunne beskadige kunststofdelene.

7.3 Rengøring af beholder (7)
Beholderen kan, alt efter hvor snavset, den er, rengøres med en fugtig klud og lidt blød sæbe eller under rindende vand.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 30 03.02.2025 09:54:39

7.4 Rengøring af skumstoffilter (15)
Skumstoffiltret (15) rengøres med lidt blød sæbe under rindende vand, hvorefter det lufttørres.

7.5 Vedligeholdelse
Kontroller med jævne mellemrum og hver gang, inden du tager våd-/tørsugeren i brug, at filtrene sidder ordentligt fast.

7.6. Reservedelsbestilling
Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på internetadressen www.Einhell-Service.com

8. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis maskinens nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

9. Bortskaffelse og genbrug

Sugeren leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Sugeren og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 31 03.02.2025 09:54:39

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Universalmundstykke, fugemundstykke, polster-mundstykke, adapter til el-værktøj, etc.
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Foldefilter, skumstoffilter, støvpose, ekstrafilter, etc.
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 32 03.02.2025 09:54:39

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 12)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

1. Säkerhetsanvisningar

Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Fara! Beakta tvunget bruksanvisningen innan du monterar och använder maskinen.
- Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget.
- Dra ut stickkontakten: om maskinen inte används, innan maskinen öppnas samt inför rengöring och underhåll.
- Rengör aldrig maskinen med lösningsmedel.
- Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt om den är klar för användning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt maskinen.
- Se till att nätkabeln inte körs över, kläms in, utsätts för dragpåkänning eller liknande påfrestningar, eftersom det då finns risk för att den skadas.
- Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Om nätkabeln byts ut måste den nya kabeln vara av samma version som anges av tillverkaren. Nätkabel: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- Sug aldrig in brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Denna maskin är inte avsedd för uppsugning av hälsofarligt damm.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Använd inte maskinen om den är skadad.
- Service får endast utföras av behörig kundtjänst.
- Använd endast maskinen till de ändamål den är avsedd för.
- Var mycket försiktig när du rengör trappor.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3)
1 Handtag
2 Strömbrytare
3 Kåpa
4 Filterkorg
5 Säkerhetsflottörventil
6 Snäpplås
7 Behållare
8 Anslutning för sugslang
9 Blåsanslutning
10 Böjlig sugslang
11 Sugrör med 3 delar
12 Kombinationsmunstycke
13 Länkhju
14 Dammpåse
15 Skumfilter
16 Elementmunstycke
17 Mellanstycke
18 Extrafilter
19 Krok för kabelupplindning

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 33 03.02.2025 09:54:39

butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Böjlig sugslang
- Sugrör med 3 delar
- Kombinationsmunstycke
- 4 st hjul
- Dammpåse
- Skumfilter
- Elementmunstycke
- Mellanstycke
- Extrafilter
- Original-bruksanvisning

Maskinen är utrustad med en kedja (z) vid behållarens botten. Denna används för att reducera den statiska uppladdningen under användning.

3. Ändamålsenlig användning

Våt- och torrsugaren är avsedd för våt- och torrsugning med ett passande filter. Maskinen är inte avsedd för uppsugning av brännbara, explosiva eller hälsofarliga ämnen.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nominell effekt ..... 900 W
Behållarens volym .....20 l
Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 78 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} .....2 dB
Vikt .....4,3 kg
Skyddsklass ..... II / ⧈

5. Innan du använder maskinen

Varning!
Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Maskinen får endast anslutas till ett jordat stickuttag!

5.1 Montera maskinen

Montera kåpan (bild 4)
Kåpan (3) har fästs vid behållaren (7) med snäpplås (6). För att kåpan (3) ska kunna tas av måste först snäpplåsen (6) öppnas. Därefter kan kåpan tas av. När kåpan (3) monteras måste man se till att snäpplåsen (6) hakar in rätt.

Montera länkhjulen (bild 5)
Montera länkhjulen (13) enligt beskrivningen i bild 5.

Montera handtaget (bild 8)
Montera handtaget (1) genom att trycka in det i den härför avsedda öppningen i kåpan (3).

5.2 Montera filtren
Använd aldrig våt- och torrsugaren utan filter. Kontrollera alltid att filtren sitter fast.

Montera skumfiltret (bild 6)
Om du vill våtsuga, dra det bifogade skumfiltret (15) över filterkorgen.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 34 03.02.2025 09:54:40

Montera extrafiltret (bild 7)
Använd alltid det bifogade extrafiltret om du vill torrsuga (18). Montera extrafiltret så att ingen ofiltrerad luft kan sugas genom filterkorgen (4).

Montera dammpåsen (bild 9)
För att fin och torr smuts ska kunna sugas upp rekommenderar vi att du monterar dammpåsen (14). Dra dammpåsen (14) över insugningsöppningen. Dammpåsen (14) är endast avsedd för torrsugning. Damm som har sugits in är lättare att avfallshantera med dammpåsen.

5.3 Montera sugslangen (bild 3, 10, 11)
Beroende på aktuell användning ska sugslangen (10) kopplas till en passande anslutning på våt- och torrsugaren.

Sugfunktion
Anslut sugslangen (10) till suganslutningen (8).

Blåsfunktion
Anslut sugslangen (10) till blåsanslutningen (9).

Om du vill förlänga sugslangen (10) kan du ansluta ett eller flera element som hör till sugröret (11) till sugslangen (10). Mellanstycket (17) måste sedan monteras mellan sugröret (10) och kominationsmunstycket (12) resp. elementmunstycket (16).

5.4 Sugmunstycken

Kombinationsmunstycke (bild 11b)
Kombinationsmunstycket (12) är avsett för uppsugning av fasta ämnen och vätskor på medelstora till stora ytor.

Elementmunstycke (bild 11a)
Elementmunstycket (16) används till att suga upp fasta partiklar och vätska från hörn, kanter och andra svåråtkomliga ställen.

6. Använda maskinen

6.1 Strömbrytare (bild 1)
Brytarläge 0: Från
Brytarläge I: Från

6.2 Torrsugning
Använd dammpåsen (14) och extrafiltret (18) vid torrsugning (se punkt 5.2).
Kontrollera alltid att filtren sitter fast.

6.3 Våtsugning
Använd skumfiltret (15) vid våtsugning (se punkt 5.2). Kontrollera alltid att filtret sitter fast!

Vid våtsugning stängs säkerhetsflottörventilen (5) efter att maximal nivå uppnåtts i behållaren. Därefter stiger sugljudet från maskinen. Slå ifrån maskinen och töm behållaren.

Fara!
Våt- och torrsugaren är inte lämpad för uppsugning av brännbara vätskor. Använd endast det bifogade skumfiltret vid våtsugning.

6.4 Blåsfunktion
Anslut sugslangen (10) till blåsanslutningen (9) på våt- och torrsugaren.

7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöring
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.

7.2 Rengöra kåpan (3)
Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

7.3 Rengöra behållaren (7)
Beroende på nedsmutsningsgraden kan behållaren rengöras med en fuktig duk och en aning såpa, eller under rinnande vatten.

7.4 Rengöra skumfiltret (15)
Rengör skumfiltret (15) med en aning såpa under rinnande vatten och låt det sedan lufttorka.

7.5 Underhåll
Kontrollera regelbundet och inför varje användning att filtren i våt- och torrsugaren sitter fast ordentligt.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 35 03.02.2025 09:54:40

7.6 Reservdelsbeställning
Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna maskin har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

9. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 36 03.02.2025 09:54:40

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kombinationsmunstycke, elementmunstycke, möbelmunstycke, elverktygsadapter osv.
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Veckfilter, skumfilter, dammpåse, extrafilter osv.
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 37 03.02.2025 09:54:40

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 12)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny

Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

- Nebezpečí! před montáží a uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití.
- Překontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku souhlasí s napětím sítě.
- Síťovou zástrčku vytáhnout když: není přístroj používán, před otevřením přístroje, před čištěním a údržbou.
- Přístroj nikdy nečistit rozpouštědly.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za kabel.
- Přístroj připravený k provozu nenechávat bez dozoru.
- Chránit před dětmi.
- Je třeba dbát na to, aby nebylo síťové napájecí vedení porušeno nebo poškozeno přejetím, zmáčknutím, tahem a podobným způsobem.
- Přístroj nesmí být používán, pokud není síťové napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Při náhradě síťového napájecího vedení musí být zachována výrobcem udaná provedení.
  Síťové napájecí vedení:
  H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- V žádném případě nenasávat: hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlavé, žíravé, výbušné nebo požárem hrozící látky, páry a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví nebezpečných prachů.
- Přístroj skladovat v suchých místnostech.
- Poškozený přístroj neuvádět do provozu.
- Servis pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které byl konstruován.
- Při čištění schodů je třeba se maximálně soustředit.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)
1 Rukojeť
2 Za-/vypínač
3 Hlava přístroje
4 Filtrační koš
5 Bezpečnostní plovákový ventil
6 Uzavírací háček
7 Nádoba
8 Přípojka sací hadice
9 Foukací přípojka
10 Flexibilní sací hadice
11 3dílná sací trubka
12 Kombinovaná hubice
13 Vodicí kolečka
14 Sáček na zachytávání nečistot
15 Pěnový filtr
16 Štěrbinová hubice
17 Mezikus
18 Dodatečný filtr
19 Háček na navinutí kabelu

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 38 03.02.2025 09:54:41

za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné stavební centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Flexibilní sací hadice
- 3dílná vysávací trubice
- Kombinovaná hubice
- 4x kolečka
- Sáček na zachytávání nečistot
- Pěnový filtr
- Štěrbinová hubice
- Mezikus
- Dodatečný filtr
- Originální návod k použití

Přístroj je vybaven řetězem (z) na dně nádoby. Slouží ke snížení elektrostatického náboje při používání.

3. Použití podle účelu určení

Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra je vhodný na vysávání zasucha i zamokra při použití příslušného filtru. Přístroj není určen k vysávání hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Jmenovitý výkon: ..... 900 W
Objem nádoby: .....20 l
Hladina akustického tlaku L_{pA}..... 78 dB(A)
Nejistota K_{pA}.....2 dB
Hmotnost: .....4,3 kg
Třída ochrany: ..... II / ⧈

5. Před uvedením do provozu

Varování!
Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Přístroj smí být připojen pouze na zásuvku s ochranným kolíkem!

5.1 Montáž přístroje

Montáž hlavy přístroje (obr. 4)
Hlava přístroje (3) je na nádobě (7) připevněna pomocí uzavíracích háčků (6). K sejmutí hlavy přístroje (3) uzavírací háčky (6) otevřít a hlavu přístroje (3) sejmout. Při montáži hlavy přístroje (3) dbát na správné zacvaknutí uzavíracích háčků (6).

Montáž vodicích koleček (obr. 5)
Vodicí kolečka (13) namontujte podle obrázku 5.

Montáž rukojeti (obr. 8)
Rukojeť (1) namontujte zatlačením do příslušného otvoru v hlavě přístroje (3).

5.2 Montáž filtrů

Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra nikdy nepoužívat bez filtrů!
Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

Montáž pěnového filtru (obr. 6)
K vysávání zamokra přetáhněte přiložený pěnový filtr (15) přes filtrační koš.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 39 03.02.2025 09:54:41

Montáž dodatečného filtru (obr. 7)
Při vysávání zasucha používejte vždy dodaný dodatečný filtr (18). Namontujte dodatečný filtr tak, aby do filtračního koše (4)nebyl nasáván žádný nefiltrovaný vzduch.

Montáž sáčku na zachytávání nečistot (obr. 9)
Na zachytávání jemných, suchých nečistot doporučujeme namontovat sáček na zachytávání nečistot (14). Přetáhněte sáček na zachytávání nečistot (14) přes sací otvor. Sáček na zachytávání nečistot (14) je vhodný pouze pro vysávání zasucha.
Nasátý prach může být pomocí sáčku na zachytávání nečistot lépe zlikvidován.

5.3 Montáž sací hadice (obr. 3, 10, 11)
Podle druhu použití připojte sací hadici (10) na příslušnou přípojku vysavače pro vysávání zasucha i zamokra.

Vysávání
Připojte sací hadici (10) na přípojku sací hadice (8).

Foukání
Připojte sací hadici (10) na foukací přípojku (9).

Na prodloužení sací hadice (10) může být na sací hadici (10) nasunut jeden nebo více prvků 3dílné sací trubky (11). Mezi sací trubku (10) a kombinovanou hubici (12) resp. štěrbinovou hubici (16) musí být nasunut mezikus (19).

5.4 Sací hubice

Kombinovaná hubice (obr. 11b)
Kombinovaná hubice (12) je vhodná na vysávání pevných látek a kapalin na středních až velkých plochách.

Štěrbinová hubice (obr. 11a)
Štěrbinová hubice (16) se používá na vysávání pevných látek a tekutin v rozích, hranách a na jiných těžko přístupných místech.

6. Obsluha

Přístroj vypněte, pokud z něj začne při vysávání za mokra vycházet voda nebo pěna spolu s vyfukovaným vzduchem.

6.1 Za-/vypínač (obr. 1)
Poloha spínače 0: vyp
Poloha spínače I: zap

6.2 Vysávání zasucha
K vysávání zasucha používejte sáček na zachytávání nečistot (14) a dodatečný filtr (18) (viz bod 5.2).
Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

6.3 Vysávání zamokra
K vysávání zamokra používejte pěnový filtr (15) (viz bod 5.2).
Vždy dbejte na správné upevnění filtru!

Při vysávání zamokra se bezpečnostní plovákový ventil (5) uzavře po dosažení maximálního stavu naplnění nádoby. Přitom se změní zvuk nasávání přístroje, bude hlasitější. Přístroj poté vypněte a vyprázdněte nádobu.

Nebezpečí!
Vysavač pro vysávání za mokra i za sucha není vhodný k vysávání hořlavých kapalin! K vysávání za mokra používejte pouze přiložený pěnový filtr!

6.4 Foukání
Připojte sací hadici (10) na foukací přípojku (9) vysavače pro vysávání za mokra i za sucha.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

7.2 Čištění hlavy přístroje (3)
Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 40 03.02.2025 09:54:41

7.3 Čištění nádoby (7)
Nádoba může být podle potřeby čištěna vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla nebo opláchnuta pod tekoucí vodou.

7.4 Čištění pěnového filtru (15)
Pěnový filtr (15) vyčistěte trochou mazlavého mýdla pod tekoucí vodou a nechte ho na vzduchu uschnout.

7.5 Údržba
Pravidelně kontrolujte filtry vysavače pro vysávání zasucha i zamokra a před každým použitím také jejich správné upevnění.

7.6. Objednání náhradních dílů
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 41 03.02.2025 09:54:42

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kombinovaná hubice, štěrbinová hubice, hubice na čalounění, adaptér elektrického nástroje, atd.
Spotřební materiál/spotřební díly*	Skládaný filtr, pěnový filtr, sáček na zachytávání nečistot, dodatečný filtr, atd.
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 42 03.02.2025 09:54:42

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 12)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

1. Bezpečnostné pokyny

Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

- Nebezpečenstvo! Pred montážou a uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na použitie.
- Skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- Vytiahnuť kábel zo siete v nasledujúcich prípadoch: prístroj sa nepoužíva, pred otvorením prístroja, pred čistením a údržbou.
- Prístroj nikdy nečistiť pomocou rozpúšťadiel.
- Nevyťahovať zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Prístroj pripravený k prevádzke nenechať bez dohľadu.
- Chráňte pred dosahom detí.
- Je potrebné dbať na to, aby sa neporušilo alebo nepoškodilo sieťové prívodné vedenie prechádzaním, stláčaním, naťahovaním a podobným namáhaním káblu.
- Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav sieťového prípojného vedenia bezchybný.
- Pri výmene sieťového prípojného vedenia sa nesmie použiť vedenie odlišné od výrobcom uvedených parametrov. Sieťové prípojné vedenie: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- V žiadnom prípade nevysávať: Horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a tekutiny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávať v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzať do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len v autorizovaných zákazníckych zastúpeniach.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná najvyššia opatrnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)
1 Rukoväť
2 Vypínač zap/vyp
3 Hlava prístroja
4 Filtračný kôš
5 Bezpečnostný plavákový ventil
6 Uzatváracie háky
7 Nádoba
8 Prípojka pre vysávaciu hadicu
9 Fúkacia prípojka
10 Ohybná vysávacia hadica
11 3-dielna vysávacia trubica
12 Kombinovaná hlavica
13 Kolieska
14 Vrecko na zachytávanie nečistôt
15 Penový filter

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 43 03.02.2025 09:54:42

16 Štrbinová hlavica
17 Medzikus
18 Prídavný filter
19 Hák na navíjanie kábla

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Ohybná vysávacia hadica
- 3-dielna vysávacia trubica
- Kombinovaná hlavica
- 4 x kolesá
- Vrecko na zachytávanie nečistôt
- Penový filter
- Štrbinová hlavica
- Medzikus
- Prídavný filter
- Originálny návod na obsluhu

Prístroj je vybavený reťazou (z) na dne nádoby. Slúži na zníženie statického náboja počas používania.

3. Správne použitie prístroja

Morko-suchý vysávač je určený na vysávanie za mokra a za sucha pri použití príslušného filtra. Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých, explozívnych ani zdraviu škodlivých látok.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Sieťové napätie: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Menovitý výkon: ..... 900 W
Objem nádoby: .....20 l
Hladina akustického tlaku L_{pA}..... 78 dB(A)
Faktor neistoty K_{pA} .....2 dB
Hmotnosť: .....4,3 kg
Trieda ochrany: ..... II / ⧈

5. Pred uvedením do prevádzky

Výstraha!
Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Prístroj je možné zapojiť len na zásuvke s ochrannými kontaktmi!

5.1 Montáž prístroja

Montáž hlavy prístroja (obr. 4)
Hlava prístroja (3) je upevnená pomocou uzatváracích hákov (6) na nádobe (7). Hlava prístroja (3) sa demontuje tak, že sa otvoria uzatváracie háky (6) a hlava prístroja (3) sa odoberie. Prosím dbajte pri montáži hlavy prístroja (3) na správne zafixovanie uzatváracích hákov (6).

Montáž koliesok (obr. 5)
Namontujte kolieska (13) podľa obrázku 5.

Montáž rukoväti (obr. 8)
Rukoväť (1) namontujte zatlačením do príslušného otvoru v hlave prístroja (3).

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 44 03.02.2025 09:54:42

5.2 Montáž filtrov
Nikdy nepoužívajte mokro-suchý vysávač bez filtrov!
Dbajte vždy na to, aby boli filtre riadne upevnené!

Montáž penového filtra (obr. 6)
Pri mokrom vysávaní natiahnite priložený penový filter (15) na filtračný kôš.

Montáž prídavného filtra (obr. 7)
Používajte pri suchom vysávaní vždy dodaný prídavný filter (18). Namontujte prídavný filter tak, aby sa do filtračného koša (4) nenasával žiaden neprefiltrovaný vzduch.

Montáž vrecka na zachytávanie nečistôt (obr. 9)
Na vysávanie jemných, suchých nečistôt sa odporúča použitie vrecka na zachytávanie nečistôt (14). Vrecko na zachytávanie nečistôt (14) natiahnite cez nasávací otvor. Vrecko na zachytávanie nečistôt (14) je vhodné len na suché vysávanie. Nasávaný prach sa môže pomocou vrecka na zachytávanie nečistôt jednoduchšie odstrániť.

5.3 Montáž vysávacej hadice (obr. 3, 10, 11)
V závislosti od prípadu použitia spojte vysávaciu hadicu (10) s príslušným pripojením mokro-suchého vysávača.

Vysávanie
Zapojte vysávaciu hadicu (10) na pripojenie pre vysávaciu hadicu (8).

Fúkanie
Zapojte vysávaciu hadicu (10) na fúkaciu prípojku (9).

Za účelom predĺženia vysávacej hadice (10) je možné nasunúť jeden alebo viac prvkov 3-dielnej vysávacej trubice (11) na vysávaciu hadicu (10). Medzi vysávacou hadicou (10) a kombinovanou hlavicou (12) resp. štrbinovou hlavicou (16) musí byť nasunutý medzikus (17).

5.4 Vysávacie hlavice

Kombinovaná hlavica (obr. 11b)
Kombinovaná hlavica (12) je určená na vysávanie pevných látok a tekutín na stredne veľkých až veľkých plochách.

Štrbinová hlavica (obr. 11a)
Štrbinová hlavica (16) je určená na vysávanie pevných látok a tekutín v rohoch, pri hranách a na iných ťažko prístupných miestach.

6. Obsluha

6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 1)

Poloha vypínača 0:	Vyp
Poloha vypínača I:	Zap

6.2 Suché vysávanie
Pri suchom vysávaní používajte vrecko na zachytávanie nečistôt (14) a prídavný filter (18) (pozri bod 5.2).
Dbajte vždy na to, aby boli filtre riadne upevnené!

6.3 Mokré vysávanie
Používajte pri mokrom vysávaní priložený penový filter (15) (pozri bod 5.2).
Dbajte vždy na to, aby bol filter riadne upevnený!

Pri mokrom vysávaní sa zatvorí bezpečnostný plavákový ventil (5) po dosiahnutí maximálneho stavu naplnenia v nádobe. Pritom sa zmení vydávaný zvuk pri nasávaní prístroja, zvuk je hlasnejší. Prístroj potom vypnite a vyprázdnite nádobu.

Nebezpečenstvo!
Mokro-suchý vysávač nie je určený na vysávanie horľavých tekutín! Používajte pri mokrom vysávaní iba priložený penový filter!

6.4 Fúkanie
Spojte vysávaciu hadicu (10) s fúkacou prípojkou (9) na mokro-suchom vysávači.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 45 03.02.2025 09:54:42

7.2 Čistenie hlavy prístroja (3)
Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja.

7.3 Čistenie nádoby (7)
Nádoba sa môže čistiť podľa stupňa znečistenia pomocou vlhkej utierky a tekutého mydla alebo pod tečúcou vodou.

7.4 Čistenie penového filtra (15)
Penový filter (15) vyčistite tekutým mydlom pod tečúcou vodou a nechajte ho vyschnúť na vzduchu.

7.5 Údržba
Skontrolujte riadne upevnenie filtrov pravidelne pred každým použitím mokro-suchého vysávača.

7.6. Objednanie náhradných dielov
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com.

8. Výmena sieťového prípojného vedenia

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 46 03.02.2025 09:54:43

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 47 03.02.2025 09:54:43

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Kombinovaná hlavica, štrbinová hlavica, hlavica na čalúnenie, adaptér na elektrické nástroje, atď.
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Skladaný filter, penový filter, vrecko na zachytávanie nečistôt, prídavný filter, atď.
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 48 03.02.2025 09:54:43

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 12)
1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

- Gevaar! Neem zeker de gebruiksaanwijzing in acht alvorens het toestel te monteren en in gebruik te nemen !
- Controleer of de spanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de netspanning.
- Netstekker uit het stopcontact trekken, als : u het toestel niet gebruikt, voordat u het opent en telkens voor een reiniging of onderhoud.
- Maak het toestel nooit met oplosmiddelen schoon.
- Stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.
- Laat het gebruiksklare toestel niet onbeheerd.
- Maak het toestel ontoegankelijk voor kinderen.
- Let er goed op dat de netaansluitkabel niet wordt beschadigd door erover te rijden, de kabel te plat te drukken of eraan te trekken.
- Het toestel mag niet worden gebruikt als de netaansluitkabel niet in perfecte staat is.
- Er mag bij het vervangen van de netaansluitkabel niet worden afgeweken van de parameters opgegeven door de fabrikant. Netaansluitkabel: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- Geenszins opzuigen: brandende lucifers, gloeiende as en peuken, brandbare, bijtende, brandgevaarlijke of explosieve stoffen, dampen en vloeistoffen.
- Dit toestel is niet geschikt voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Het toestel in droge ruimtes opbergen.
- Geen defect toestel in gebruik nemen.
- Service alleen door de geautoriseerde technische dienst.
- Gebruik het toestel alleen voor werkzaamheden waarvoor het gemaakt is.
- Bij het schoonmaken van trappen met de grootste aandacht te werk gaan.
- Gebruik enkel originele accessoires en wisselstukken.

Dit toestel is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het toestel moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-3)
1 Greep
2 AAN/UIT-schakelaar
3 Kop van het toestel
4 Filterkorf
5 Veiligheidsvlotterklep
6 Sluithaak
7 Reservoir
8 Aansluiting zuigslang
9 Blaasaansluiting
10 Flexibele zuigslang
11 Zuigbuis, 3-delig
12 Combinatiezuigmond
13 Loopwielen
14 Vuilopvangzak
15 Schuimstoffilter
16 Spleetzuigmond
17 Tussenstuk

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 49 03.02.2025 09:54:43

18 Extra filter
19 Haak voor kabelopwikkeling

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Buigzame zuigslang
- 3-delige zuigbuis
- Combi-mondstuk
- 4x wielen
- Vuilopvangzak
- Schuimstof filter
- Mondstuk voor voegen
- Tussenstuk
- Extra filter
- Originele handleiding

Het toestel is voorzien van een ketting (z) aan de bodem van de bak. Deze ketting dient ter vermindering van statische oplading tijdens het gebruik.

3. Reglementair gebruik

De nat-/droogzuiger is geschikt voor het nat- en droogzuigen mits gebruikmaking van de overeenkomstige filter. Het toestel is niet bedoeld om brandbare, explosieve of voor de gezondheid gevaarlijke stoffen op te zuigen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Netspanning: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nominaal vermogen: ..... 900 W
Containervolume: .....20 l
Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 78 dB(A)
Onzekerheid K_{pA} .....2 dB
Gewicht: .....4,3 kg
Bescherming klasse: ..... II / ⧈

5. Vóór inbedrijfstelling

Waarschuwing!
Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Het toestel mag enkel op een veiligheidsstopcontact worden aangesloten!

5.1 Montage van het toestel

Montage van de kop van het toestel (fig. 4)
De kop (3) van het toestel is vastgemaakt op de container (7) m.b.v. de sluithaken (6). Om de kop (3) van het toestel af te nemen sluithaken (6) openen en de kop (3) afnemen. Bij het heraanbrengen van de kop (3) van het toestel erop letten dat de sluithaken (6) correct vastklikken.

Montage van de loopwielen (fig. 5)
Breng de loopwielen (13) aan zoals getoond in fig. 5.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 50 03.02.2025 09:54:44

Montage van het handvat (fig. 8)
Monteer het handvat (1) door het in de daartoe voorziene opening van de kop van het apparaat (3) te drukken.

5.2 Montage van de filters
De nat-/droogzuiger nooit zonder filter gebruiken! Let er wel steeds op dat de filter goed vast zit!

Montage van de schuimstoffilter (fig. 6)
Voor het natzuigen trekt u de bijgaande schuimstoffilter (15) over de filterkorf.

Montage van de extra filter (fig. 7)
Gebruik voor het droogzuigen steeds de bijgeleverde extra filter (18). Monteer de extra filter zodanig dat er geen lucht ongefilterd door de filterkorf (4) wordt gezogen.

Montage van de vuilopvangzak (fig. 9)
Voor het opzuigen van fijn droog vuil is het aan te raden de vuilopvangzak (14) aan te brengen. Trek de vuilopvangzak (14) over de aanzuigopening. De vuilopvangzak (14) is enkel geschikt voor het droogzuigen. Opgezogen stof kan via de vuilopvangzak gemakkelijk worden verwijderd.

5.3 Montage van de zuigslang (fig. 3,10,11)
Verbind naargelang het toepassingsgeval de zuigslang (10) met de overeenkomstige aansluiting van de nat-/droogzuiger.

Zuigen
Sluit de zuigslang (10) aan op de aansluiting zuigslang (8).

Blazen
Sluit de zuigslang (10) aan op de blaasaansluiting (9).

Voor het verlengen van de zuigslang (10) kunnen een of meerdere elementen van de driedelige zuigbuis (11) op de zuigslang (10) worden gezet. Tussen de zuigbuis (10) en de combinatiezuigmond (12) resp. voegmondstuk (16) dient het tussenstuk (17) worden ingestoken.

5.4 Zuigmondstukken

Combi-mondstuk (fig. 11b)
Het combi-mondstuk (12) is geschikt voor het afzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen op middelgrote tot grote oppervlakken.

Voegmondstuk (fig. 11a)
Het mondstuk voor voegen (16) is geschikt voor het afzuigen van vast stof en vloeistoffen in hoeken, randen en op andere moeilijk toegankelijke plaatsen.

6. Bediening

6.1 AAN/UIT-schakelaar (fig. 1)
Schakelaar staat op 0: UIT
Schakelaar staat op I: AAN

6.2 Droogzuigen
Gebruik voor het droogzuigen de vuilopvangzak (14) en de extra filter (18) (zie punt 5.2).
Let er wel steeds op dat de filter goed vast zit!

6.3 Natzuigen
Gebruik voor het natzuigen de schuimstoffilter (15) (zie punt 5.2).
Let er wel op dat de filter altijd goed vast zit!

Bij het natzuigen gaat de veiligheidsvlotterklep (5) dicht zodra het maximale vulniveau in het reservoir is bereikt. Daarbij verandert het aanzuiggeluid van het apparaat, het wordt luider. Schakel dan het apparaat uit en maak het reservoir leeg.

Gevaar!
De nat-/droogzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van brandbare vloeistoffen! Gebruik voor het natzuigen alleen het meegeleverde schuimstof filter!

6.4 Blazen
Verbind de zuigslang (10) met de blaasaansluiting (9) van de nat-/droogzuiger.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

7.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 51 03.02.2025 09:54:44

7.2 Schoonmaken van de kop (3) van het apparaat
Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het apparaat kunnen aantasten.

7.3 Schoonmaken van de container (7)
De container kan naargelang de vervuiling worden schoongemaakt met een vochtige doek en wat zachte zeep of onder stromend water.

7.4 Schoonmaken van de schuimstoffilter (15)
Maak de schuimstoffilter (15) met wat zachte zeep onder stromend water schoon en laat hem aan de lucht drogen.

7.5 Onderhoud
Controleer regelmatig en telkens voor gebruik van het toestel of de filters van de nat-/ droogzuiger goed vast zitten.

7.6. Bestellen van wisselstukken
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:
- type van het toestel
- artikelnummer van het toestel
- identnummer van het toestel
- wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Vervangen van de netaansluitkabel

Als de netaansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of door de dienst na verkoop of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

9. Afvalverwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 52 03.02.2025 09:54:44

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 53 03.02.2025 09:54:44

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Combi-zuigmond, voegmondstuk, meubelzuigmond, adapter voor elektrisch materieel, etc.
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Vouwfilter, schuimstoffilter, vuilopvangzak, extra filter etc.
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 54 03.02.2025 09:54:44

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 12)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.

1. Instrucciones de seguridad

¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- Peligro! Es preciso leer detenidamente las instrucciones de uso antes del montaje y la puesta en servicio.
- Controlar si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de identificación.
- Desenchufar el aparato si: no se está utilizando, antes de abrirlo, así como antes de la limpieza y del mantenimiento.
- No limpiar nunca el aparato con disolventes.
- No tirar del cable para desenchufar el aparato.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- Mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Asegurarse de no dañar el cable, evitar pasar por encima del mismo, aplastarlo, tirar de él, etc.
- El aparato no se utilizará si el cable de conexión a red no se encuentra en perfecto estado.
- Al cambiar el cable de conexión a red se debe utilizar uno que coincida con los modelos indicados por el fabricante. Cable de conexión a red: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- No aspirar bajo ningún concepto: cerillas encendidas, cenizas no apagadas, colillas incandescentes, materiales, vapores o líquidos inflamables, corrosivos o explosivos.
- Este aparato no es indicado para aspirar polvos nocivos para la salud.
- Guardar el aparato en un recinto seco.
- No poner en funcionamiento un aparato que presente daños.
- Sólo el servicio de asistencia autorizado podrá efectuar reparaciones en el aparato.
- Utilizar el aparato exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado.
- Prestar especial atención durante la limpieza de escaleras.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3)
1 Empuñadura
2 Interruptor ON/OFF
3 Cabezal del aparato
4 Recipiente de filtraje
5 Válvula de flotador de seguridad
6 Ganchos de cierre
7 Recipiente
8 Conexión tubo de aspiración
9 Conexión para soplado
10 Tubo de aspiración flexible
11 Tubo de aspiración de 3 piezas
12 Boquilla multiuso
13 Ruedas
14 Bolsa de recogida
15 Filtro de espuma
16 Boquilla esquinera

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 55 03.02.2025 09:54:45

17 Pieza intermedia
18 Filtro adicional
19 Gancho para enrollar cable

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manguera de aspiración flexible
- Tubo de aspiración de 3 piezas
- Boquilla multiuso
- 4 ruedas
- Bolsa de recogida
- Filtro de espuma
- Boquilla esquinera
- Pieza intermedia
- Filtro adicional
- Manual de instrucciones original

El aparato está equipado con una cadena (z) en la base del recipiente. Sirve para evitar la carga estática durante la utilización.

3. Uso adecuado

El aspirador en seco y húmedo ha sido concebido para aspirar materiales sólidos y líquidos utilizando el filtro correspondiente. El aparato no es indicado para aspirar materiales inflamables, explosivos ni perjudiciales para la salud.

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia nominal: ..... 900 W
Volumen recipiente: .....20 l
Nivel de presión acústica L_{pA}..... 78 dB(A)
Imprecisión K_{pA} .....2 dB
Peso: .....4,3 kg
Clase de protección: ..... II / ⧈

5. Antes de la puesta en marcha

Aviso!
Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

¡Conectar el aparato solo a un enchufe con puesta a tierra!

5.1 Montaje del aparato

Montaje del cabezal del aparato (fig. 4)
El cabezal del aparato (3) está sujeto al recipiente (7) por medio de ganchos de cierre (6). Para sacar el cabezal (3), abrir los ganchos de cierre (6) y extraer el cabezal (3). Al montar el cabezal (3) asegurarse de que los ganchos de cierre (6) se enclaven bien.

Montaje de las ruedas (fig. 5)
Montar las ruedas (13) según se indica en la figura 5.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 56 03.02.2025 09:54:45

Montaje de la empuñadura (fig. 8)
Montar la empuñadura (1) presionándola en el orificio previsto del cabezal del aparato (3).

5.2 Montaje de los filtros
No utilizar nunca el aspirador en seco y húmedo sin filtro!
¡Asegurarse de que los filtros estén siempre bien colocados!

Montaje del filtro de espuma (fig. 6)
Para aspirar en húmedo colocar el filtro de espuma suministrado (15) sobre el recipiente de filtraje.

Montaje del filtro adicional (fig. 7)
Para aspirar en seco utilizar siempre el filtro adicional suministrado (18). Montar el filtro adicional de tal forma que no pueda entrar aire sin filtrar en el recipiente de filtraje (4).

Montaje de la bolsa de recogida (fig. 9)
Para aspirar suciedad fina y seca recomendamos montar la bolsa de recogida (14). Colocar la bolsa de recogida (14) sobre la perforación de aspiración.

La bolsa de recogida (14) es adecuada únicamente para la aspiración en seco. El polvo aspirado puede eliminarse con mayor facilidad con la bolsa de recogida.

5.3 Montaje del tubo de aspiración (fig. 3, 10, 11)
Dependiendo del tipo de uso, conectar el tubo de aspiración (10) a la conexión correspondiente del aspirador en seco y húmedo.

Aspirar
Conectar el tubo de aspiración (10) a la conexión del tubo (8)

Soplar
Conectar el tubo de aspiración (10) a la conexión de soplado (9)

Para prolongar el tubo de aspiración (10) se pueden encajar uno o varios elementos del tubo de aspiración de 3 piezas (11). La pieza intermedia (17) debe encajarse entre el tubo de aspiración (10) y la boquilla multiuso (12) o la boquilla esquinera (16).

5.4 Boquillas aspiradoras

Boquilla multiuso (fig. 11b)
La boquilla multiuso (12) es indicada para aspirar materiales sólidos y líquidos en superficies medianas a grandes.

Boquilla esquinera (Fig. 11a)
La boquilla esquinera (16) sirve para aspirar sólidos y líquidos en esquinas, cantos y otros lugares de difícil acceso.

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 1)
Posición 0: OFF
Posición I: ON

6.2 Aspiración en seco
Para aspirar en seco utilizar la bolsa de recogida (14) y el filtro adicional (18) (véase punto 5.2).
¡Asegurarse de que el filtro esté siempre bien colocado!

6.3 Aspiración en húmedo
Para aspirar en húmedo utilizar el filtro de espuma (15) (véase punto 5.2).
¡Asegurarse de que el filtro esté siempre bien colocado!

En la aspiración en húmedo, la válvula de flotador de seguridad (5) se cierra una vez alcanzado el nivel de llenado máximo en el recipiente. En tal caso, el ruido de aspiración del aparato aumenta. Apagar entonces el aparato y vaciar el recipiente.

¡Peligro!
La aspiradora para seco/mojado no ha sido concebida para aspirar líquidos inflamables. ¡Para aspirar en mojado, utilizar sólo el filtro de espuma suministrado!

6.4 Soplar
Conectar la manguera de aspiración (10) al empalme de soplado (9) del aspirador en seco y húmedo.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 57 03.02.2025 09:54:45

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar el aparato siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza
- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.

7.2 Limpieza del cabezal del aparato (3)
Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato.

7.3 Limpieza del recipiente (7)
Dependiendo del nivel de suciedad, el recipiente se puede limpiar con un paño húmedo, un poco de jabón blando y agua abundante.

7.4 Limpieza del filtro de espuma (15)
Limpiar el filtro de espuma (15) con un poco de jabón blando y con abundante agua y dejar que se seque al aire.

7.5 Mantenimiento
Controlar regularmente el filtro del aspirador en seco y húmedo y asegurarse siempre de que esté bien sujeto.

7.6. Pedido de piezas de repuesto
Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:
- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio solicitada

Los precios y la información actual se hallan en www.Einhell-Service.com

8. Cambiar el cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 58 03.02.2025 09:54:45

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 59 03.02.2025 09:54:45

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Boquilla multiuso, boquilla esquinera, boquilla cepillo, adaptador de herramienta eléctrica, etc.
Material de consumo/Piezas de consumo*	Filtro plegado, filtro de espuma, bolsa de recogida, filtro adicional, etc.
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 60 03.02.2025 09:54:46

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 12)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusmääräykset

Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Vaara! Ennen asennusta ja käyttöönottoa tulee ehdottomasti lukea käyttöohje ja noudattaa sitä.
- Tarkasta, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä.
- Irroita verkkopistoke, jos: laitetta ei käytetä, ennen laitteen avaamista, ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan puhdista laitetta liuotteilla.
- Älä vedä pistoketta pistorasiasta johtoa käyttäen.
- Älä jätä käyttövalmista laitetta valvomatta.
- Suojaa laite lapsilta.
- Huolehdi siitä, että verkkoliitäntäjohtoa ei vahingoiteta tai vaurioiteta päältä ajamalla, puristamalla, kiskomalla tms.
- Laitetta ei saa käyttää, jos verkkkoliitäntäjohdon kunto ei ole moitteeton.
- Verkkojohtoa uuteen vaihdettaessa ei saa poiketa valmistajan antamista tuotetiedoista. Verkkoliitäntäjohto: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm²
- Ei missään tapauksessa saa imeä: palavia tulitikkuja, kytevää tuhkaa ja tupakantumppeja, tulenarkoja, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imemiseen.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.
- Älä ota vahingoittunutta laitetta käyttöön.
- Huollon saa tehdä vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Käytä tätä laitetta vain sellaisiin töihin, joita varten se on tehty.
- Portaita puhdistettaessa tulee olla erityisen tarkkaavainen.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myös lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuudestaan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi opastaa heitä käyttämään laitetta oikein. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)
1 Kahva
2 Päälle-/pois-katkaisin
3 Laitteen pää
4 Suodatinkori
5 Turvallisuus-uimuriventtiili
6 Sulkukoukku
7 Säiliö
8 Imuletkun liitäntä
9 Puhallusliitäntä
10 Taipuisa imuletku
11 3-osainen imuletku
12 Yhdistelmäsuutin
13 Siirtopyörät
14 Liankeräyspussi
15 Vaahtomuovisuodatin
16 Rakosuutin
17 Välikappale
18 Lisäsuodatin
19 Johdonkelauskoukku

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 61 03.02.2025 09:54:46

yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Taipuisa imuletku
- 3-osainen imuputki
- Yhdistelmäsuutin
- 4 pyörää
- Likapussi
- Vaahtomuovisuodatin
- Rakosuutin
- Välikappale
- Lisäsuodatin
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Laite on varustettu säiliön pohjaan asennetulla ketjulla (z). Sillä vähennetään staattista latautumista laitteen käytön aikana.

3. Määräysten mukainen käyttö

Märkä-kuivaimuri sopii käytettäväksi märkä- ja kuivaimuun käyttäen vastaavaa suodatinta. Laitetta ei ole tarkoitettu tulenarkojen, räjähdysalttiden tai terveydelle vaarallisten aineiden imemiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkkojännite: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nimellisteho: ..... 900 wattia
Säiliön tilavuus: .....20 l
Äänen painetaso L_{pA} ..... 78 dB(A)
Mittausepätarkkuus K_{pA}.....2 dB
Paino: .....4,3 kg
Suojaluokka: ..... II / ⧈

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!
Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Laitteen saa liittää ainoastaan suojajohdinpistorasiaan!

5.1 Laitteen asennus

Laitteen pään asennus (kuvat 4)
Laitteen pää (3) on kiinnitetty sulkukoukuilla (6) säiliöön (7). Ota laitteen pää (3) pois avaamalla sulkukoukut (6) ja ottamalla laitteen pää (3) pois. Laitteen päätä (3) asennettaessa tulee huolehtia sulkukoukkujen (6) tarttumisesta oikein kiinni.

Siirtopyörien asennus (kuva 5)
Asenna pyörät (13) kuvan 5 mukaisesti.

Kahvan asennus (kuva 8)
Asenna kahva (1) siten, että painat sen sille tarkoitettuun, laitteen päässä (3) olevaan aukkoon.

5.2 Suodattimen asennus
Älä koskaan käytä märkä-kuivaimuria ilman suodatinta!
Huolehdi aina siitä, että suodattimet ovat tukevasti paikallaan!

Vaahtomuovisuodattimen asennus (kuva 6)
Märkäimua varten tulee vetää mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin (15) suodatinkorin päälle.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 62 03.02.2025 09:54:46

Lisäsuodattimen asennus (kuva 7)
Käytä kuivaimussa aina mukana toimitettua lisäsuodatinta (18). Asenna lisäsuodatin niin, ettei yhtään ilmaa voida imeä suodattamatta suodatinkorin (4) läpi.

Liankeräyspussin asennus (kuva 9)
Hienon, kuivan lian imemiseen suositellaan liankeräyspussin (14) asentamista. Vedä liankeräyspussi (14) imuaukon päälle.
Liankeräyspussi (14) sopii käytettäväksi vain kuivaimussa. Imuriin imetty pöly voidaan poistaa liankeräyspussin avulla helpommin.

5.3 Imuletkun asennus (kuvat 3, 10, 11)
Liitä imuletku (10) käyttötapauksen mukaan oikeaan märkä-/kuivaimurin liitäntään.

Imeminen
Liitä imuletku (10) imuletkuliitäntään (8)

Puhallus
Liitä imuletku (10) puhallusliitäntään (9)

Imuletkun (10) pidentämiseksi voidaan työntää yksi tai useampia 3-osaisen imuputken (11) osia imuletkun (10) päähän. Imuputken (10) ja yhdistelmäsuuttimen (12) tai rakosuuttimen (16) väliin täytyy työntää välikappale (17).

5.4 Imusuuttimet

Yhdistelmäsuutin (kuva 11b)
Yhdistelmäsuutin (12) soveltuu kiinteiden aineiden ja nesteiden imemiseen keskisuurilta tai suurilta pinnoilta.

Rakosuutin (kuva 11a)
Rakosuutin (16) sopii käytettäväksi kiinteiden aineiden ja nesteiden imemiseen nurkista, reunoista ja muista vaikeasti tavoitettavista kohdista.

6. Käyttö

6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1)
Katkaisimen asento 0: Pois
Katkaisimen asento I: Päälle

6.2 Kuivaimu
Käytä kuivaimussa liankeräyspussia (14) sekä lisäsuodatinta (18) (katso kohtaa 5.2).
Huolehdi aina siitä, että suodattimet ovat tukevasti paikallaan!

6.3 Märkäimu
Käytä märkäimussa vaahtomuovisuodatinta (15) (katso kohtaa 5.2).
Huolehdi aina siitä, että suodatin on tukevasti paikallaan!

Märkäimussa turvauimuriventtiili (5) sulkeutuu, kun säiliön suurin täyttömäärä on saavutettu. Samalla laitteen imuääni muuttuu, se voimistuu. Sammuta silloin laite pian ja tyhjennä säiliö.

Vaara!
Märkä-kuivaimuri ei sovellu tulenarkojen nesteiden imemiseen! Käytä märkäimussa ainoastaan mukana toimitettua vaahtomuovisuodatinta!

6.4 Puhallus
Yhdistä imuletku (10) märkä-kuivaimurin puhallinliitäntään (9).

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irrota verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus
- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.

7.2 Laitteen pään (3) puhdistus
Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia.

7.3 Säiliön (7) puhdistus
Säiliö voidaan puhdistaa likaantumisesta riippuen kostealla rievulla hieman saippuaa käyttäen tai juoksevan veden alla.

7.4 Vaahtomuovisuodattimen (15) puhdistus
Puhdista vaahtomuovisuodatin (15) käyttäen hieman saippuaa juoksevan veden alla ja anna sen kuivua ilmavassa paikassa.

7.5 Huolto
Tarkasta ennen joka käyttöä säännöllisesti, että märkä-kuivaimurin suodattimet ovat tukevasti paikallaan.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 63 03.02.2025 09:54:46

7.6. Varaosatilaus
Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:
- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.Einhell-Service.com

8. Verkkoliitäntäjohdon vaihto

Jos tämän laitteen liitäntäjohto vahingoittuu, niin valmistajan tai hänen asiakaspalvelunsa tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat ongelmajätehävitykseen. Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.
Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 64 03.02.2025 09:54:46

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Yhdistelmäsuutin, rakosuutin, pehmustesuutin, sähkötyökalusovitin, jne.
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Laskossuodatin, vaahtomuovisuodatin, likapussi, lisäsuodatin, jne.
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 65 03.02.2025 09:54:47

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 12)
1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

1. Varnostni napotki

Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.
Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

- Nevarnost! Pred montažo in zagonom brezpogojno upoštevajte navodila za uporabo.
- Preverite, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo.
- Izvlecite omrežni vtikač, ko: naprave ne uporabljate, preden napravo odprete, pred čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Naprave nikoli ne čistite s topilom.
- Vtikača ne izvlecite iz vtičnice za kabel.
- Naprave, pripravljene na delovanje, ne puščajte brez nadzora.
- Shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Pazite, da omrežnih napeljav ne prepeljete, zmečkate, nategnete ali podobno poškodujete.
- Naprave ne smete uporabljati, če omrežna napeljava ni brezhibna.
- Če je treba omrežno napeljavo menjati, nova ne sme odstopati od izvedbe, ki jo navaja izdelovalec. Omrežna napeljava: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2.
- Nikakor ne vsesavajte: Gorečih vžigalic, tlečega pepela in cigaretnih ogorkov, gorljivih, jedkih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin.
- Te naprava ni primerna za odsesavanje prahov, ki so nevarni zdravju.
- Napravo shranjujte na suhem.
- Okvarjene naprave ne zaganjajte.
- Napravo sme servisirati le pooblaščen servis.
- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je bila zasnovana.
- Pri čiščenju stopnic bodite zelo pozorni.
- Uporabljajte le originalno opremo in nadomestne dele.

Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so za lastno varnost pod nadzorom odgovorne osebe ali pa so od le-te dibile navodila za uporabo naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1-3)
1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Glava naprave
4. Koš filtra
5. Varnostni plovni ventil
6. Priključni kavelj
7. Posoda
8. Priključek gibke sesalne cev
9. Pihalni priključek
10. Gibka sesalna cev
11. 3-delna sesalna cev
12. Kombinirana šoba
13. Tekalna kolesa
14. Vreča za umazanijo
15. Filter iz pene
16. Šoba za fuge
17. Vmesnik
18. Dodatni filter
19. Kavelj za navoj kabla

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 66 03.02.2025 09:54:47

Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Gibka sesalna cev
- 3-delna sesalna cev
- Kombinirana šoba
- 4x kolesa
- Vreča za umazanijo
- Penasti filter
- Šoba za fuge
- Vmesnik
- Dodatni filter
- Navodilo za uporabo

Naprava je opremljena z verigo (z) na dnu vsebnika. Namenjena je zmanjševanju statičnega naboja med uporabo.

3. Predpisana namenska uporaba

Sesalnik za mokro in suho sesanje je primeren za mokro in suho sesanje z uporabo ustreznih filtrov. Naprava ni primerna za sesanje gorljivih, eksplozivih ali zdravju nevarnih snovi.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbe, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzemamo jamstva.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost: ..... 220-240 V ~ 50-60 Hz
Nazivan moč: ..... 900 W
Prostornina posode: ..... 20 l
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ..... 78 dB (A)
Negotovost K_{pA}..... 2 dB
Teža: ..... 4,3 kg
Zaščitni razred: ..... II / ⧈

5. Pred prvim zagonom

Opozorilo!
Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Napravo lahko priključite samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom.

5.1 Montaža naprave

Montaža glave naprave (slika 4)
Glava naprave (3) je na posodi (7) pritrjena s priključnim kavljem (6). Glavo naprave (3) snamete tako, da odprete priključni kavelj (6) in snamete glavo naprave (3). Pri montaži glave naprave (3) pazite, da se priključni kavelj (6) pravilno zaskoči.

Montaža tekalnih kolesc (slika 5)
Montirajte tekalna kolesca (13) v skladu s sliko 5.

Montaža ročaja (sl. 8)
Ročaj (1) montirate tako, da ga potisnete na predvideno odprtino glave naprave (3).

5.2 Montaža filtra

Sesalnika za suho in mokro sesanje nikoli ne uporabljajte brez filtra!
Vedno pazite, da je filter trdo vstavljen!

Montaža penastega filtra (slika 6)
Za mokro sesanje povlecite priložen penasti filter (15) prek koša filtra.

Montaža dodatnega filtra (sl. 7)
Pri suhem sesanju uporabljajte dobavljen dodatni filter (18). Dodatni filter montirajte tako, da se skozi košaro filtra (4) ne vsesava nefiltrirani zrak.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 67 03.02.2025 09:54:47

Montaža vrečke za lovljenje umazanije (slika 9)
Za lovljenje drobne in suhe umazanije priporočamo, da namestite dodatno vrečko za lovljenje umazanije (14). Vrečko za lovljenje umazanije (14) povlecite čez sesalno odprtino. Vrečka za lovljenje umazanije (14) je sedaj primerna za suho sesanje. Vsesani prah lahko lažje odstranite z vrečko za lovljenje umazanije.

5.3 Montaža nastavka gibke sesalne cevi (slika 3, 10, 11)
Glede na primer uporabe povežite gibko sesalno cev (10) z ustreznim priključkom mokrega/suhega sesalnika.

Sesanje
Priključite gibko sesalno cev (10) na priključek gibke sesalne cevi (8).

Pihanje
Priključite gibko sesalno cev (10) na pihalni priključek (9).

Za podaljševanje sesalne cevi (10) lahko nataknete enega ali več elementov 3-delne sesalne cevi (11) na sesalno gibko cev (10). Med sesalno cev (10) in kombinirano šobo (12) oz. šobo za fuge (16) morate vstaviti vmesnik (17).

5.4 Sesalne šobe

Kombinirana šoba (sl. 11b)
Kombinirana šoba (12) je primerna za sesanje trdih snovi in tekočin na srednjih do velikih površinah.

Šoba za fuge (sl. 11a)
Šoba za fuge (16) je primerna za sesanje trdih snovi in tekočin iz kotov, robov in drugih težko dostopnih mest.

6. Upravljanje

6.1 Stikalo za vklop/izklop (slika 1)
Položaj stikala 0 : Izklop
Položaj stikala I: Vklop

6.2 Suho sesanje
Za suho sesanje uporabite vrečko za lovljenje umazanije (14) in dodatni filter (glejte točko 5.2).
Vedno pazite, da je filter trdo vstavljen!

6.3 Mokro sesanje
Za mokro sesanje uporabite penast filter (15) (glejte točko 5.2).
Vedno pazite, da je filter trdo vstavljen!

Pri mokrem sesanju se varnostni plovni ventil (slika 5) zapre, ko je vsebnik poln. Hrup, ki nastaja pri sesanju, postane glasnejši. Napravo izklopite in izpraznite vsebnik.

Nevarnost!
Sesalnik za mokro in suho sesanje ni primeren za sesanje vnetljivih tekočin! Za mokro sesanje uporabljajte samo priloženi penasti filter!

6.4 Pihanje
Povežite gibko sesalno cev (10) z nastavkom za pihanje (9) sesalnika za mokro in suho sesanje.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

7.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.

7.2 Čiščenje glave naprave (3)
Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave.

7.3 Čiščenje posode (7)
Posodo lahko čistite glede na stopnjo umazanosti z vlažno krpo in nekaj milnice ali pod tekočo vodo.

7.4 Čiščenje penastega filtra (15)
Penasti filter (15) očistite z nekoliko mila za maščobo pod tekočo vodo in ga nato pustite na zraku, da se osuši.

7.5 Vzdrževanje
Redno preverjajte filtre pred vsako uporabo in preverite, če so čvrsto nameščeni.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 68 03.02.2025 09:54:47

7.6 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident-številko naprave
- Številko potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.Einhell-Service.com

8. Menjava priključka za omrežje

Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 69 03.02.2025 09:54:47

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kombinirana šoba, šoba za fuge, šoba za oblazinjeno pohištvo, nastavek za električno orodje itd.
Obrabni material/ obrabni deli*	Nagubani filter, penast filter, vrečka za lovljenje umazanije, dodatni filter itd.
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 70 03.02.2025 09:54:48

Figyelem! Veszély!
A személyi sérülések és az anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használata közben bizonyos óvintézkedéseket be kell tartani. Ezért kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Tartsa az útmutatót olyan helyen, hogy a szükséges információkhoz bármikor hozzáférhessen. Ha a készüléket továbbadja, adja vele oda a mellékelt kezelési/biztonsági útmutatót is. A jelen útmutató, illetve a biztonsági útmutatásokban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 12-es képet)
1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

1. Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

- Veszély! Az összeszerelés és a beüzemltetés előtt okvetlenül figyelembe venni a használati utasítást.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett érték egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Húzza ki a hálózati dugót, ha nem használja vagy felnyitja a készüléket, továbbá, ha tisztítási és karbantartási munkálatokat végez rajta.
- Soha ne használjon oldószert a készülék tisztításához!
- Soha ne húzza ki a hálózati dugót a kábelnél fogva!
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül az üzemkész gépet!
- Gyermekek nem használhatják a készüléket!
- Ügyeljen arra, hogy ne tolja át a készüléket a hálózati kábelen. Ügyeljen arra, hogy ne préselje össze, és ne törje meg a kábelt.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel megsérült!
- A hálózati kábel cseréjekor a gyártó útmutatójában leírtak szerint járjon el. Hálózati kábel: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm2.
- Soha ne szívjon fel a készülékkel égő gyufát, parázsló ágakat vagy cigarettacsikkeket, illetve gyúlékony, maró hatású, tűzveszélyes- vagy robbanóanyagokat, gőzöket és folyadékokat!
- A készülék nem használható egészségre ártalmas porok felszívására sem.
- A készüléket mindig száraz helyen tárolja.
- Soha ne dolgozzon a készülékkel, ha az megsérült!
- A javítást csak szakszerviz végezheti el!
- Kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja a készüléket!
- Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn dolgozik a porszívóval!
- Kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon!

A készüléket nem használhatják gyermekek, mozgáskorlátozott, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve kellő tudással és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek. Ezek a felhasználók kizárólag egy felügyelő személy jelenlétében, illetve annak utasításait betartva üzemeltethetik a berendezést. A száraz-nedves porszívó nem játék! Kérjük, ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez!

2. A készülék áttekintése, szállítási terjedelem

2.1 A készülék áttekintése (1-3 ábrák)
1. Fogantyú
2. BE/KI kapcsoló gomb
3. Készülékfej
4. Szűrőkosár
5. Biztonsági úszószelep
6. Oldalsó rögzítőkampó
7. Tartály
8. Gégecső csatlakozója
9. Gégecső csatlakozója (fúvás)
10. Rugalmas gégecső
11. 3-részes szívócső
12. Multifunkciós szívófej
13. Kerekek
14. Porzsák
15. Habszűrő
16. Fugatisztító szívófej
17. Adapter
18. Tartalék szűrő
19. Akasztó a kábelfelcsévéléshez

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 71 03.02.2025 09:54:48

2.2 Szállítási terjedelem
Vegye ki a készülék darabjait a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelemben megadott valamennyi alkatrészt mellékelték-e. Kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutató végén található, „Szervizeléssel kapcsolatos információk" részben leírtakat.

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási rögzítéseket (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy mellékelték-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészeken.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

Figyelem! Veszély!
A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és a kisebb alkatrészeket gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!

- Hajlékony szívótömlő
- 3-részes szívócső
- Kombinált szívófej
- 4x kerék
- Piszokfelfogó zsák
- Habanyagszűrő
- Hézag szívófej
- Közbeeső darab
- Kiegészítő szűrő
- Villamos szerszámadapter
- Eredeti üzemeltetési útmutató

A tartály alján található lánc (z) segítségével elkerülhető, hogy használat közben a készülék statikusan feltöltődjön.

3. Rendeltetésszerű használat

A megfelelő szűrő alkalmazásával a készülék nedves és száraz porszívózásra használható. A készülék nem alkalmas gyúlékony, robbanékony, és egészségre ártalmas anyagok felszívására.

A gépet kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja! Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeink rendeltetésszerű használatához nem tartoznak hozzá a kereskedelmi, ipari célú és reklámtevékenységhez kapcsolódó alkalmazások. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha az eszközt reklámozási, kereskedelmi, ipari, vagy hasonló jelleggel üzemelteti.

4. Műszaki adatok

Elektromos hálózat:..... 220-240V ~ 50-60 Hz
Névleges teljesítmény:.....900 watt
Tartály űrtartalma: .....20 liter
Hangnyomásszint L_{pA} ..... 78 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} .....2 dB
Súly:.....4,3 kg
Érintésvédelmi osztály: ..... II / ⧈

5. Üzembe helyezés előtt

Figyelmeztetés!
Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

A készüléket csak egy védőérintkezős dugaszoló aljzatra szabad rákapcsolni!

5.1 A készülék összeszerelése

A készülékfej felhelyezése (4. ábra)
A készülékfejet (3) az oldalsó rögzítőkampók (6) rögzítik a tartályra (7). A készülékfej (3) levételéhez akassza ki a rögzítőkampókat (6), és vegye le a készülékfejet (3). A készülékfej (3) felhelyezése során ügyeljen arra, hogy a rögzítőkampók (6) megfelelően rögzüljenek.

A kerekek felszerelése (5. ábra)
Szerelje fel a kerekeket (13) az 5. ábrán látható módon.

A fogantyú felszerelése (8. ábra)
Nyomja a fogantyút (1) a készülékfejen (3) található furatokba.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 72 03.02.2025 09:54:48

5.2 A szűrők behelyezése
Soha ne használja a száraz-nedves porszívót szűrő nélkül! Mindig ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően rögzültek-e.

A habszűrő behelyezése (6. ábra)
Nedves porszívózási munkák során húzza a mellékelt habszűrőt (15) a szűrőkosárra.

A tartalék szűrő behelyezése (7. ábra)
Száraz porszívózáshoz mindig használja a mellékelt tartalék szűrőt (18). Úgy helyezze be a tartalék szűrőt, hogy a készülék a szűrőkosáron (4) keresztül kizárólag szűrt levegő szívhasson fel.

A porzsák behelyezése (9. ábra)
Finom, száraz szennyeződések felszívásához/eltávolításához porzsák (14) használatát javasoljuk. Húzza a porzsákot a szívónyílásra (14). A porzsák (14)
kizárólag száraz porszívózáshoz használható. A felszívott port egyszerűbb kiüríteni a készülékből, ha porzsákot használ.

5.3 A gégecső felszerelése (ábra 3., 10., 11.)
A felhasználás módjától függően csatlakoztassa a gégecsövet (10) a száraz-nedves porszívó megfelelő (szívó/fúvó) csatlakozójához.

Szívás üzemmód
Tolja a gégecsövet (10) a megfelelő (szívó) csatlakozóba (8).

Fúvás üzemmód
Tolja a gégecsövet (10) a megfelelő (fúvó) csatlakozóba (9).

A gégecső (10) meghosszabbításához felhasználhatja a háromrészes szívócső (11) bármely elemét: egyszerűen csak húzza rá ezeket a gégecsőre (10). A szívócső (10) és a multifunkciós szívófej (12), illetve a fugatisztító szívófej (16) közé be kell iktatnia az adaptert (17).

5.4 Szívófejek

Kombinált szívófej (ábra 11b)
A kombinált szívófej (12) szilárd anyagok és folyadékok elszívására alkalmas közepestől nagy felületekig.

Hézagszívófej (ábra 11a)
A hézagszívófej (16) a szilárd anyagok és folyadékok elszívására szolgál sarkokban, széleken és egyébb nehezen hozzáférhető helyeken.

6. Használat

6.1 A készülék BE/KI kapcsolása (1. ábra)
„0" állás: Ki
„I" állás: Be

6.2 Száraz porszívózás
Száraz porszívózáshoz használja a porzsákot (14) és a tartalék szűrőt (18) (lásd 5.2 fejezet). Mindig ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően rögzültek-e.

6.3 Nedves porszívózás
Nedves porszívózáshoz használja a habszűrőt (15) (lásd 5.2 pont). Mindig ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően (szorosan) rögzült-e.

Nedves porszívózás esetén a biztonsági úszószelep (5) a maximális töltési szint elérése után bezáródik a tartályon. Ennek során a készülék beszívási zaja megváltozik, hangosabbá válik. Kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

Veszély!
A nedves-száraz porszívó gyúlékony folyadékok felszívására nem alkalmas! Nedves szíváshoz csak a mellékelt habszivacs szűrőt használja!

6.4 Fújni
Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a nedves-száraz porszívó fúvócsatlakozásához (9).

7. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Figyelem! Veszély!
Minden tisztítási munkálat előtt húzza ki a hálózati dugót.

7.1 Tisztítás
- Tartsa a biztonsági berendezéseket, szellőzőnyílásokat, valamint a motor burkolatát annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 73 03.02.2025 09:54:48

7.2 A készülékfej tisztítása (3)
A tisztáshoz használjon enyhe szappanos vizet. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket. Ne használjon tisztító- és oldószereket, ezek ugyanis árthatnak a készülék műanyag burkolatának.

7.3 A tartály (7) tisztítása
A tartályt a szennyeződés mértékétől függően nedves ronggyal, és szappanos vízzel, vagy folyóvízzel átmosva tisztíthatja meg.

7.4 A habszűrő (15) tisztítása
Folyó víz alá tartva, enyhe szappanos vízzel tisztítsa meg a habszűrőt (15), majd hagyja megszáradni.

7.5 Karbantartás
Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően vannak-e rögzítve.

7.6 Tartalék alkatrészek rendelése
Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat tüntesse fel:
- A készülék típusa
- Az eszköz cikkszáma (Cikksz.)
- Az eszköz azonosító száma (A.sz.)
- A szükséges tartalék alkatrész száma

Aktuális árak, információk:
www.Einhell-Service.com

8. A tápkábel cseréje

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében a sérült kábelt mindig a gyártóval, a szervizzel, vagy egy szakemberrel cseréltesse ki.

9. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

Az eszköz csomagolása a szállítási sérülések kiküszöbölésére szolgál. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, vagy újrahasznosítható. Az eszköz és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. Soha ne dobja a meghibásodott készüléket a háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon: adja le egy ere a célra kialakított gyűjtőhelyen. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos információért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz.

10. Tárolás

Tárolja a készüléket és annak tartozékait sötét, száraz, fagytól védett, és gyermekek által el nem érhető helyen. Optimális tárolási hőmérséklet: +5 ˚C és +30 ˚C között. A készüléket a gyári csomagolásában tárolja.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 74 03.02.2025 09:54:48

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 75 03.02.2025 09:54:48

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Kombiszívófej, hézagszívófej, kárpitos szívófej, villamos szerszám adapter stb.
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Redős szűrő, habanyagszűrő, piszokfelfogó zsák, kiegészítő szűrő, stb.
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 76 03.02.2025 09:54:49

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicația simbolurilor utilizate (a se vedea figura 12)
1. **Pericol!** - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare.

1. Indicații de siguranță

Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.**

- Pericol! Înainte de montare şi punere în funcțiune se vor citi neapărat instrucțiunile de folosire.
- Controlați dacă tensiunea de rețea de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea existentă la fața locului.
- Se va scoate ştecherul din priză atunci când: aparatul nu este folosit, înainte de deschiderea acestuia, înainte de curățire şi de întreținere.
- Aparatul nu se va curăța niciodată cu solvenți.
- Ştecherul nu se va scoate din priză trăgându-l de cablu.
- Aparatele pregătite de funcționare nu se vor lăsa nesupravegheate.
- Copiii nu au acces la aparat.
- Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare prin trecere peste el, strivire, întindere sau alte operații similare.
- Aparatul nu se va folosi atunci când cablul de alimentare nu este în stare impecabilă.
- În cazul înlocuirii cablului de alimentare nu se va schimba execuția stabilită de producător.

  Cablul de racord la rețea:
  H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2.
- Nu se vor aspira sub nici o formă: chibrite aprinse, cenuşă şi mucuri de țigară incandescente, materiale, aburi sau lichide combustibile, inflamabile sau explozive.
- Acest aparat nu se pretează la aspirarea prafurilor care pericliteză sănătatea
- Aparatul se va depozita în încăperi uscate.
- Nu se va pune niciodată în funcțiune un aparat deteriorat.
- Service-ul se va efectua numai în atelierele service pentru clienți autorizate.
- Folosiți aparatul numai pentru lucrările pentru care este construit.
- La curățirea treptelor este necesară o atenție sporită.
- Folosiți numai auxiliari şi piese de schimb originale.

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență şi/sau cunoştințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceştia nu se joacă la aparat.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-3)
1. Mâner
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Capul aparatului
4. Coş de filtre
5. Ventil plutitor de siguranță
6. Cârlig de închidere
7. Recipient
8. Racord furtun de aspirație
9. Racord de suflare
10. Furtun de aspirație flexibil
11. Țeavă de aspirație din 3 bucăți
12. Duză combinată
13. Role de rulare
14. Sac de colectare a murdăriei
15. Filtru din material spongios
16. Duză pentru rosturi
17. Piesă intermediară

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 77 03.02.2025 09:54:49

18. Filtru suplimentar
19. Cârlig pentru înfăşurarea cablului

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificaţi integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresaţi în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care aţi achiziţionat aparatul, prezentaţi în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să ţineţi cont de tabelul de garanţie cuprins în informaţiile de service din capătul instrucţiunilor de utilizare.

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi aparatul cu grijă.
- Îndepărtaţi ambalajul, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă livrarea este completă.
- Controlaţi aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstraţi ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanţie.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghiţire şi sufocare!

- Furtun de aspiraţie flexibil
- Ţeavă de aspiraţie din 3 bucăţi
- Duză combinată
- Role de rulare
- Sac de colectare a murdăriei
- Filtru din material spongios
- Duză pentru rosturi
- Piesă intermediară
- Filtru suplimentar
- Instrucţiuni de utilizare originale

Aparatul este întotdeauna echipat cu un lanţ (z) la fundul recipientului. Acesta serveşte la reducerea încărcării electrostatice în timpul utilizării.

3. Utilizarea conform scopului

Aspiratorul umed-uscat se pretează la aspirarea umedă şi uscată cu utilizarea filtrului corespunzător. Aparatul nu se va folosi la aspirarea materialelor inflamabile, explozive sau care periclitează sănătatea.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să ţineţi de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activităţi similare.

4. Date tehnice

Tensiune de alimentare:.....220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală:..... 900 W
Volumul recipientului:.....20 l
Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 78 dB(A)
Nesiguranţa K_{pA} .....2 dB
Greutate:..... 4,3 kg
Clasa de protecţie: .....II / ⧈

5. Înainte de punerea în funcţiune

Avertisment!
Înainte de racordare, asiguraţi-vă că datele de pe plăcuţa de identificare a aparatului corespund cu datele de reţea.

Aparatul se va racorda numai la o priză cu contact de protecţie!

5.1 Montarea aparatului

Montarea capului aparatului (Fig. 4)
Capul aparatului (3) este fixat pe recipient (7) prin intermediul cârligului de închidere (6). Pentru demontarea capului aparatului (3) se deschide cârligul de închidere (6) şi se scoate capul aparatului (3). La montarea capului aparatului (3) se va ţine cont de blocarea corectă a cârligului de închidere (6).

Montarea rolelor de conducere (Fig. 5)
Montarea rolelor de conducere (13) se efectuează conform descrierii din figura 5.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 78 03.02.2025 09:54:49

Montarea mânerului (Fig. 8)
Montați mânerul (1) prin apăsarea în deschiderea din capul aparatului (3) prevăzută în acest sens.

5.2 Montarea filtrelor
Aspiratorul umed-uscat nu se va folosi niciodată fără filtru!
Fiți atenți întotdeauna la poziția stabilă a filtrului!

Montarea filtrului din material spongios (Fig. 6)
Pentru aspirarea umedă trageți filtrul din material spongios alăturat (15) peste coşul de filtre.

Montarea filtrului suplimentar (Fig. 7)
Folosiți la aspirarea uscată întotdeauna filtrul suplimentar (18) livrat. Montați filtrul suplimentar astfel încât să nu fie aspirat aer nefiltrat prin coşul de filtre (4).

Montarea sacului de colectare a murdăriei (Fig. 9)
Pentru aspirarea murdăriei fine, uscate se recomandă montarea sacului de colectare a murdăriei (14). Trageți sacul de colectare a murdăriei (14) peste orificiul de aspirație. Sacul de colectare a murdăriei (14) se pretează numai pentru aspirarea uscată. Praful aspirat poate fi eliminat mai uşor cu ajutorul sacului de colectare a murdăriei.

5.3 Montarea furtunului de aspirație (Fig. 3, 10, 11)
Racordați în funcție de utilizare, furtunul de aspirație (10) cu racordul corespunzător al aspiratorului umed-uscat.

Aspirare
Racordați furtunul de aspirație (10) la racordul furtunului de aspirație (8).

Suflare
Racordați furtunul de aspirație (10) la racordul de suflare (9).

Pentru prelungirea furtunului de aspirație (10) pot fi introduse unul sau mai multe elemente ale țevii de aspirație din 3 bucăți (11) pe furtunul de aspirație (10). Între țeava de aspirație (10) şi duza combinată (12) resp. duza pentru rosturi (16) trebuie montată piesa intermediară (17).

5.4 Duzele de aspirație

Duză combinată (Fig. 11b)
Duza combinată (12) este prevăzută pentru aspirarea materialelor solide şi lichide pe suprafețe medii până la mari.

Duză pentru rosturi (Fig. 11a)
Duza pentru rosturi (16) este prevăzută pentru aspirarea materialelor solide şi lichide din colțuri, muchii sau alte locuri greu accesibile.

6. Utilizarea

6.1 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 1)
Poziția întrerupătorului 0: Oprit
Poziția întrerupătorului I: Pornit:

6.2 Aspirarea uscată
Folosiți pentru aspirarea uscată sacul de colectare a murdăriei (14) şi filtrul suplimentar (18) (a se vedea punctul 5.2).
Fiți atenți întotdeauna la poziția stabilă a filtrului!

6.3 Aspirarea umedă
Pentru aspirarea umedă folosiți filtrul din material spongios (15) (a se vedea punctul 5.2).
Fiți atenți permanent la poziția fixă a filtrului!

La aspirarea umedă ventilul plutitor de siguranță (5) închide, atunci când s-a atins nivelul de umplere maxim al recipientului. În acest caz, zgomotul de aspirare al aparatului devine mai tare. Decuplați aparatul şi goliți recipientul.

Pericol!
Aspiratorul umed-uscat nu se pretează la aspirarea fluidelor inflamabile!
Pentru aspirare umedă folosiți numai filtrul din material spongios alăturat!

6.4 Suflarea
Cuplați furtunul de aspirație (10) cu racordul de suflare (9) al aspiratorului umed-uscat.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 79 03.02.2025 09:54:49

7. Curățirea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înainte de toate lucrările de curățare scoateți ştecherul din priză.

7.1 Curățarea
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire şi carcasa motorului.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.

7.2 Curățarea capului aparatului (3)
Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă şi puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceştia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului.

7.3 Curățarea recipientului (7)
Recipientul poate fi curățat, în funcție de gradul de murdărire, cu o cârpă umedă şi puțin săpun lichid sau sub un jet de apă.

7.4 Curățarea filtrului din material spongios (15)
Curățați filtrul din material spongios (15) cu puțin săpun lichid sub un jet de apă şi lăsați-l să se usuce la aer.

7.5 Întreținerea
Controlați cu regularitate şi înaintea oricărei utilizări filtrele aspiratorului umed-uscat dacă sunt poziționate corespunzător.

7.6 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!
În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de opersoană cu calificare similară.

9. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 80 03.02.2025 09:54:49

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 81 03.02.2025 09:54:49

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Duză combinată, duză pentru rosturi, duză pentru tapițerii, adaptor pentru aparatul electric, etc.
Material de consum/ Piese de consum*	Filtru pliat, filtru din material spongios, sac de colectare a mizeriei, filtru suplimentar, etc.
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 82 03.02.2025 09:54:50

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 12)
1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

- Κίνδυνος! Πριν το μοντάζ και τη θέση σε λειτουργία να προσέξετε οπωσδήποτε την Οδηγία χρήσης.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναφέρεται στα στοιχεία της πινακίδας της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση δικτύου.
- Να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα όταν. δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, πριν ανοιχτεί η συσκευή, πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλύτες.
- Μη βγάζετε το βύσμα από ττην πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην αφήνετε ανεπίβλεπτη μίασυσκευή που είναι έτοιμη για λειτουργία.
- Μακριά από παιδιά.
- Να προσέχετε να μην υποστεί βλάβη το καλώδιο περνώντας από πάνω του,μ τσακίζοντάς, συμπιέζοντάς το ή κάτι παρόμοιο.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο δεν είναι σε άψογη κατάσταση.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης του καλωδίου να επιλέξετε μόνο τα από τον κατασκευαστή συνιστώμενα μοντέλα. Καλώδιο: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- Ποτέ μην απορροφάτε: αναμμένα σπίρτα, πυρακτωμένη στάχτη και αποτσίγαρα, εύφλεκτες, καυστικές και αναφλέξιμες ή εκρηκτικές ύλες, ατμούς και υγρά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την απορρόφηση σκονών επιβλαβών για την υγεία.
- Να φυλάγετε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματική συσκευή.
- Σέρβις μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες για τις οποίες προορίζεται.
- Σε περίπτωση καθαρισμού σε σκάλες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-3)
1 Λαβή
2 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
3 Κεφαλή συσκευής
4 Καλάθι φίλτρου
5 Πλωτή βαλβίδα ασφαλείας
6 Κλείσιμο
7 Δοχείο
8 Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης
9 Σύνδεση συστήματος για φύσημα
10 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
11 Σωλήνας αναρρόφησης 3 τεμαχίων
12 Συνδυασμ΄ςο μπεκ
13 Τροχοί

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 83 03.02.2025 09:54:50

14 Σακούλα συλλογής ακαθαρσιών
15 Φίλτρο από αφρώδες υλικό
16 Μπεκ για αρμούς
17 Ενδιάμεσο τμήμα
18 Πρόσθετο φίλτρο
19 Άγκιστρο για τύλιγμα καλωδίου

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- Σωλήνας αναρρόφησης 3 τεμαχίων
- Συνδυασμ΄ςο μπεκ
- 4xΤροχοί
- Σακούλα συλλογής ακαθαρσιών
- Φίλτρο από αφρώδες υλικό
- Μπεκ για αρμούς
- Ενδιάμεσο τμήμα
- Πρόσθετο φίλτρο
- Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αλυσίδα (z) στον πυθμένα του δοχείου. Προορίζεται για την ελάττωση στατικής φόρτισης κατά τη διάρκεια της χρήσης.

3. Σωστή χρήση

Η ηλεκτρική σκούπα για υγρός και στεγνό καθαρισμό είναι κατάλληλη για στεγνό και υγρό καθαρισμό με χρήση του ανάλογου φίλτρου. Η συσκευή δεν προορίζεται για την αναρρόφηση εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία ουσιών.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Ονομαστική ισχύς: ..... 900 W
Όγκος δοχείου .....20 l
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} ..... 78 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} .....2 dB
Βάρος: .....4,3 kg
Κλάση προστασίας: ..... II / ⧈

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!
Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

5.1 Συναρμολόγηση συσκευής

Συναρμολόγηση της κεφαλής της συσκευής (εικ. 4)
Η κεφαλή της συσκευής (3) είναι στερεωμένη στο δοχείο (7) με το γάντζο (6). Για την αφαίρεση της κεφαλής τηςσυσκευής (3) ανοίξτε το γάντζο (6) και αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 84 03.02.2025 09:54:50

(3). Κατά τη συναρμολόγηση της κεφαλής της συσκευής (3) προσέξτε να κουμπώσει καλά ο γάντζος (6).

Συναρμολόγηση των τροχών κίνησης (εικ. 5)
Τοποθετήστε τους τροχούς (13) σύμφωνα με την εικόνα 5.

Τοποθέτηση της χειρολαβής (εικ. 8)
Συνδέστε τη χειρολαβή (1) πιέζοντάς την στην προβλεπόμενη οπή της κεφαλής της συσκευής (3).

5.2 Συναρμολόγηση των φίλτρων
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα υγρού και στεγνού καθαρισμού χωρίς φίλτρο! Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

Εισαγωγή του φίλτρου από αφρώδες υλικό (εικ. 6)
Για τον υγρό καθαρισμό περάστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (15) πάνω από το καλαθάκι του φίλτρου.

Εισαγωγή του πρόσθετου φίλτρου (εικ. 7)
Κατά το στεγνό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε πάντα το συμπαραδιδόμενο πρόσθετο φίλτρο (18). Να τοποθετείτε το πρόσθετο φίλτρο έτσι, ώστε να μην απορροφάται αφιλτράριστος αέρα από το κολαθάκι φίλτρου (4).

Τοποθέτηση σακούλας συλλογής ακαθαρσιών (εικ. 9)
Για την αναρρόφηση λεπτών και στεγνών ακαθαρσιών συνιστάται η τοποθέτηση της σακούλας συλλογής ακαθαρσιών (14). Περάστε τη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών (14) πάνω από το άνοιγμα αναρρόφησης. Η σακούλα συλλογής ακαθαρσιών (14) είναι κατάλληλη μόνο για στεγνό καθαρισμό. Η αναρροφηθείσα σκόνη μπορεί να απορριφθεί πιο εύκολα με τη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών.

5.3 Τοποθέτηση του σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3,10,11)
Ανάλογα με το είδος χρήσης συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (10) με την ανάλογη σύνδεση της συσκευής υγρού / στεγνού καθαρισμού.

Αναρρόφηση
Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (10) στη σύνδεση για το σωλήνα αναρρόφησης (8).

Φύσημα
Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (10) στη σύνδεση φυσήματος (9).

Για την επέκταση του σωλήνα αναρρόφησης (10) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε περισσότερα τμήματα του τριπλού σωλήνα (11) στο σωλήνα αναρρόφησης (10). Μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης (10) και του συνδυασμού του ακροφυσίου (12) ή του ακροφυσίου για αρμούς (16) πρέπει να τοποθετηθεί το ενδιάμεσο τεμάχιο (17).

5.4 Μπεκ αναρρόφησης

Συνδυασμ΄ςο μπεκ (εικ. 11b)
Ο συνδυασμός ακροφυσίου (12) προορίζεται για την αναρρόφηση στερεών υλών και υγρών σε μέτρια μεγάλες ή μεγάλες επιφάνειες.

Μπεκ αρμών (εικ. 11a)
Το μπεκ για τους αρμούς (16) είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση στερεών υλών σε γωνίες, άκρες και σε δυσπρόσβατα σημεία.

6. Χειρισμός

6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 1)
Θέση διακόττη 0: σβησμένη συσκευή
Θέση διακότττη I: αναμμένη συσκευή

6.2 Στεγνός καθαρισμός
Για το στεγνό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε τη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών (14) και το πρόσθετο φίλτρο (18) (βλέπε εδάφιο 5.2).
Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

6.3 Υγρός καθαρισμός
Να χρησιμοποιείτε για τον υγρό καθαρισμό το φίλτρο από αφρώδες υλικό (15) (βλέπε εδάφιο 5.2).
Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

Κατά τον υγρό καθαρισμό η πλωτή βαλβίδα ασφαλείας (5) κλείνει όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη πλήρωσης του περιέκτη. Τώρα αλλάζει

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 85 03.02.2025 09:54:50

ο ήχος αναρρόφησης της συσκευής και γίνεται πιο δυνατός. Στην περίπτωση αυτή, σβήστε τη συσκευή και αδειάστε τον περιέκτη.

Κίνδυνος!
Η συσκευή υγρού / στεγνού καθαρισμού δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών! Να χρησιμοποιε΄τιε για υγρό καθαρισμό μόνο το επισυναπτόμενο φίλτρο από αφρώδες υλικό!

6.4 Φύσημα
Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) με τη σύνδεση φυσήματος (9) της συσκευής υγρού / στεγνού καθαρισμού.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

7.1 Καθαρισμός
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

7.2 Καθαρισμός της κεφαλής της συσκευής (3)
Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής.

7.3 Καθαρισμός του δοχείου (7)
Το δοχείο μπορεί νακαθαριστεί, ανάλογα με το βαθμό ακαθαρσιών, με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι ή κάτω από τρεχούμενο νερό.

7.4 Καθαρισμός του φίλτρου από αφρώδες υλικό (15)
Να καθαρίζετε τα φίλτρα (15) με λίγο μαλακό σαπούνι κάτω από τρεχούμενο νερό και να τα αφήνετε να στεγνώνουν στον αέρα.

7.5 Συντήρηση
Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα της συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού για καλή στερέωση.

7.6 Παραγγελία ανταλλακτικών
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Τον αριθμό ταύτισης της συσκευής
- Τον αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ήάπό παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 86 03.02.2025 09:54:50

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 87 03.02.2025 09:54:51

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπεκ με συνδυασμό, μπεκ αρμών, μπεκ μαξιλαριών, αντάπτερ για ηλεκτρικές συσκευές κλπ.
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Πτυχωτό φίλτρο, φίλτρο αφρώδους υλικού, σάκος συλλογής ακαθαρσιών,πρόσθετο φίλτρο κλπ.
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 88 03.02.2025 09:54:51

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 12)
1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

- Perigo! para a montagem e a colocação em funcionamento, respeite estritamente as instruções de serviço.
- Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente.
- Retire a ficha de alimentação da corrente se: o aparelho não for utilizado, antes de abrir o aparelho, antes da limpeza e da manutenção.
- Nunca limpe o aparelho com solventes.
- Para retirar a ficha da tomada não puxe pelo cabo.
- Não deixe um aparelho em estado operacional sem vigilância.
- Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Para não danificar o cabo de ligação à rede, evite que seja pisado, esmagado ou esticado.
- O aparelho não pode ser utilizado se o cabo de ligação à rede não estiver em perfeitas condições.
- A utilização do cabo de ligação à rede deve obedecer às indicações do fabricante. Cabo de ligação à rede: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm²
- Nunca aspire: fósforos a arder, cinza e beatas de cigarros ainda incandescentes, substâncias, vapores e líquidos combustíveis, cáusticos, inflamáveis ou explosivos.
- Este aparelho não se destina à aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- Guarde o aparelho em espaços secos.
- Não coloque em funcionamento um aparelho que esteja danificado.
- A manutenção só pode ser realizada em postos de assistência técnica autorizados.
- Utilize o aparelho apenas para os trabalhos para os quais foi concebido.
- A limpeza de escadas exige uma atenção redobrada.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência e/ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1-3)
1 Pega
2 Interruptor para ligar/desligar
3 Cabeça do aparelho
4 Porta-filtro
5 Válvula de bóia de segurança
6 Gancho de fecho
7 Reservatório
8 Ligação para mangueira de aspiração
9 Ligação para soprador
10 Mangueira de aspiração flexível
11 Tubo de aspiração tripartido
12 Bocal combinado
13 Rodízios
14 Saco colector de sujidade
15 Filtro de espuma
16 Bocal para juntas
17 Peça intermédia
18 Filtro adicional
19 Gancho para o enrolamento do cabo

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 89 03.02.2025 09:54:51

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Mangueira de aspiração flexível
- Tubo de aspiração tripartido
- Bocal combinado
- 4 rodas
- Saco colector de sujidade
- Filtro de espuma
- Bocal para juntas
- Peça intermédia
- Filtro adicional
- Manual de instruções original

O aparelho está equipado com uma corrente (z) na base do reservatório. Esta serve para reduzir a carga electrostática durante a utilização.

3. Utilização adequada

O aspirador universal destina-se à aspiração a húmido e a seco mediante a utilização do respectivo filtro. O aparelho não se destina à aspiração de substâncias combustíveis, explosivas ou nocivas à saúde.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Tensão de rede: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Potência nominal: ..... 900 W
Volume do reservatório: .....20 l
Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 78 dB(A)
Incerteza K_{pA} .....2 dB
Peso: .....4,3 kg
Classe de protecção: .....II / ⧈

5. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!
Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

O aparelho só pode ser ligado a uma tomada com ligação à terra!

5.1 Montagem do aparelho

Montagem da cabeça do aparelho (fig. 4)
A cabeça do aparelho (3) é fixada ao reservatório (7) por intermédio dos ganchos de fecho (6). Para retirar a cabeça do aparelho (3), abra os ganchos de fecho (6) e remova-a. Ao montar a cabeça do aparelho (3), verifique se os ganchos de fecho (6) ficam bem engatados.

Montagem dos rodízios (fig. 5)
Monte os rodízios (13) de acordo com a figura 5.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 90 03.02.2025 09:54:51

Montagem da pega (fig. 8)
Monte a pega (1), pressionando-a contra a abertura da cabeça do aparelho (3) prevista para o efeito.

5.2 Montagem dos filtros
Nunca utilize o aspirador universal sem o filtro! Certifique-se sempre de que os filtros estão bem colocados!

Montagem do filtro de espuma (fig. 6)
Para a aspiração a húmido, puxe o filtro de espuma fornecido (15) sobre o porta-filtro.

Montagem do filtro adicional (fig. 7)
Ao efectuar aspirações a seco, utilize sempre o filtro adicional fornecido (18). Monte o filtro adicional de forma a que não passe pelo porta-filtro (4) ar que não tenha sido filtrado.

Montagem do saco colector de sujidade (fig. 9)
É aconselhável montar o saco colector de sujidade (14) para aspirar sujidades mais finas e secas. Puxe o saco colector de sujidade (14) pela abertura de aspiração. O saco colector de sujidade (14) destina-se apenas à aspiração a seco. É mais fácil eliminar o pó aspirado se for usado o saco colector de sujidade.

5.3 Montagem da mangueira de aspiração (fig. 3,10,11)
Consoante o tipo de aplicação, ligue a mangueira de aspiração (10) à respectiva ligação no aspirador universal.

Aspirar
Ligue a mangueira de aspiração (10) à ligação para aspiração (8)

Soprar
Ligue a mangueira de aspiração (10) à ligação para soprador (9)

Para prolongar a mangueira de aspiração (10), podem ser inseridos nesta um ou mais elementos do tubo de aspiração tripartido (11). A peça intermédia (17) tem de estar colocada entre o tubo de aspiração (10) e o bocal combinado (12) ou o bocal para juntas (16).

5.4 Bocais de aspiração

Bocal combinado (fig. 11b)
O bocal combinado (12) destina-se à aspiração de sólidos e líquidos em superfícies médias a grandes.

Bocal para juntas (fig. 11a)
O bocal para juntas (16) é adequado para a aspiração de sólidos e líquidos em cantos, arestas e outros locais de difícil acesso.

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (fig. 1)
Posição do interruptor 0: desligado
Posição do interruptor I: ligado

6.2 Aspiração a seco
Para a aspiração a seco, use o saco colector de sujidade (14) e o filtro adicional (18) (ver ponto 5.2).
Certifique-se sempre de que os filtros estão bem colocados!

6.3 Aspiração a húmido
Para a aspiração a húmido, use o filtro de espuma (15) (ver ponto 5.2).
Certifique-se sempre de que o filtro está bem colocado!

Durante a aspiração a húmido, a válvula de boia de segurança (5) fecha-se depois de atingido o nível máximo de enchimento do reservatório. Devido a isso, o ruído da aspiração do aparelho altera-se, torna-se mais forte. Desligue o aparelho e esvazie o reservatório.

Perigo!
O aspirador universal não se destina à aspiração de líquidos inflamáveis! Para aspiração a húmido, utilize unicamente o filtro de espuma fornecido!

6.4 Soprar
Ligue a mangueira de aspiração (10) à ligação para soprador (9) do aspirador universal.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 91 03.02.2025 09:54:51

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha de alimentação da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de segurança, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

7.2 Limpeza da cabeça do aparelho (3)
Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho.

7.3 Limpeza do reservatório (7)
Consoante a sujidade, o reservatório pode ser limpo com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido ou sob água corrente.

7.4 Limpeza do filtro de espuma (15)
Limpe o filtro de espuma (15) com um pouco de sabonete líquido e água corrente e deixe-o secar ao ar.

7.5 Manutenção
Verifique regularmente e antes de cada utilização se os filtros do aspirador universal estão bem colocados.

7.6. Encomenda de peças sobressalentes
Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:
- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- N.º de identificação do aparelho
- N.º da peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Substituição do cabo de ligação à rede

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação para tal.

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 92 03.02.2025 09:54:51

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 93 03.02.2025 09:54:51

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Bocal combinado, bocal para juntas, bocal para estofos, adaptador para ferramenta eléctrica, etc.
Consumíveis/peças consumíveis*	Filtro de pregas, filtro de espuma, saco colector de sujidade, filtro adicional, etc.
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 94 03.02.2025 09:54:52

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 12)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

1. Sigurnosne napomene

Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

- Opasnost! Prije montaže i puštanja u pogon obavezno pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na tipskoj pločici.
- Izvucite mrežni utikač: ne koristite uređaj, prije otvaranja uređaja i prije čišćenja i održavanja.
- Uređaj nikada ne čistite otapalima.
- Utikač ne vadite iz utičnice povlačeći ga za kabel.
- Uređaj koji je spreman za rad ne ostavljajte bez nadzora.
- Zaštitite uređaj od dohvata djece.
- Obratite pažnju na to da prelaženjem, prignječenjem ili povlačenjem ne oštetite mrežni priključni vod.
- Uređaj se ne smije koristiti ako mrežni priključni vod nije u besprijekornom stanju.
- Prilikom zamjene mrežnog priključnog voda ne smije se odstupati od izvedbi koje je naveo proizvođač. Mrežni priključni vod: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2
- Ni u kojem slučaju nemojte usisavati: zapaljene šibice, užareni pepeo i opuške cigareta, zapaljive, nagrizajuće ili eksplozivne tvari, pare ili tekućine.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine opasne po zdravlje.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Servis uređaja povjerite isključivo za to ovlaštenoj službi.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je konstruiran.
- Prilikom čišćenja stepenica potreban je krajnji oprez.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primaju upute za uporabu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-3)
1 Ručka
2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
3 Glava uređaja
4 Filtarska košara
5 Sigurnosni ventil s plovkom
6 Zabrava
7 Spremnik
8 Priključak usisnog crijeva
9 Priključak za ispuhavanje
10 Savitljivo usisno crijevo
11 3-dijelna usisna cijev
12 Kombinirana sapnica
13 Kotači
14 Vrećica za sakupljanje prljavštine
15 Spužvasti filtar
16 Sapnica za fuge
17 Međukomad
18 Dodatni filtar
19 Kuka za namatanje kabela

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 95 03.02.2025 09:54:52

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Savitljivo usisno crijevo
- Trodijelna usisna cijev
- Kombinirana sapnica
- 4x kotači
- Vrećica za sakupljanje prljavštine
- Spužvasti filtar
- Sapnica za fuge
- Međukomad
- Dodatni filtar
- Originalne upute za uporabu

Uređaj ima lanac (z) na dnu spremnika. On služi za sprječavanje stvaranja statičkog naboja tijekom korištenja.

3. Namjenska uporaba

Usisavač za mokro i suho usisavanje prikladan je za mokro i suho usisavanje uz primjenu odgovarajućeg filtra. Uređaj nije namijenjen za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih tvari ili tvari koje su opasne za zdravlje korisnika.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja svih vrsta koji bi nastali zbog takve uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu prikladni za uporabu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nazivna snaga: ..... 900 W
Kapacitet spremnika: .....20 l
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 78 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} .....2 dB
Težina: .....4,3 kg
Klasa zaštite: ..... II/ ⧈

5. Prije puštanja u pogon

Upozorenje!
Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom!

5.1 Montaža uređaja

Montaža glave uređaja (sl. 4)
Glava uređaja (3) pričvršćena je pomoću zabrave (6) na spremnik (7). Da biste skinuli glavu (3), otvorite zabravu (6) i skinite glavu uređaja (3) sa spremnika. Prilikom montaže glave uređaja (3) vodite računa o pravilnom dosjedu zabrave (6).

Montaža kotača (sl. 5)
Kotače (13) montirajte prema slici 5.

Montaža ručke (sl. 8)
Montirajte ručku (1) tako da ju pritisnete u predviđeni otvor glave uređaja (3).

5.2 Montaža filtra
Usisavač za mokro i suho usisavanje nikada ne koristite bez filtra!
Uvijek provjerite pričvršćenost filtra!

Montaža spužvastog filtra (sl. 6)
Za mokro usisavanje navucite priloženi filtar od spužvaste mase (15) preko filtarske košare.

Montaža dodatnog filtra (sl. 7)
Prilikom suhog usisavanja uvijek koristite isporučen dodatni filtar (18). Montirajte ga tako da se ne može usisati nefiltriran zrak kroz filtarsku košaru (4).

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 96 03.02.2025 09:54:52

Montaža vrećice za sakupljanje prljavštine (sl. 9)
Za usisavanje fine, suhe prljavštine preporučujemo da montirate vreću za sakupljanje prljavštine (14). Navucite vreću za sakupljanje prljavštine (14) preko usisnog otvora. Vrećica za sakupljanje prljavštine (14) prikladna je samo za suho usisavanje. Usisanu prašinu možete lako baciti u smeće s vrećicom za sakupljanje prljavštine.

5.3 Montaža usisnog crijeva (sl. 3, 10, 11)
Ovisno o svrsi primjene, na usisno crijevo (10) priključite odgovarajući priključak usisavača za mokro/suho usisavanje.

Usisavanje
Priključite usisno crijevo (10) na priključak usisnog crijeva (8).

Ispuhivanje
Priključite usisno crijevo (10) na priključak za ispuhivanje (9).

Za produženje usisnog crijeva (10) moguće je na usisno crijevo (10) priključiti jedan ili više elemenata trodijelne usisne cijevi (11). Između usisne cijevi (10) i kombinirane sapnice (12) odnosno sapnice za fuge (16) mora se utaknuti međukomad (17).

5.4 Usisne sapnice

Kombinirana sapnica (sl. 11b)
Kombinirana sapnica (12) prikladna je za usisavanje krutih čestica i tekućine na srednje velikim i velikim površinama.

Sapnica za fuge (sl. 11a)
Sapnica za fuge (16) prikladna je za usisavanje krutih čestica i tekućina u kutovima, rubovima i sličnim, teško pristupačnim mjestima.

6. Rukovanje

6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

Položaj prekidača 0:	isključen
Položaj prekidača I:	uključeno

6.2 Suho usisavanje
Za suho usisavanje koristite vreću za sakupljanje prljavštine (14) i dodatni filtar (18) (vidi točku 5.2). Uvijek provjerite pričvršćenost filtra!

6.3 Mokro usisavanje
Za mokro usisavanje koristite spužvasti filtar (15) (vidi točku 5.2).
Uvijek provjerite pričvršćenost filtra!

Prilikom mokrog usisivanja sigurnosni ventil s plovkom (5) zatvara se nakon postizanja maksimalne napunjenosti spremnika. Pritom se mijenja zvuk uređaja tijekom usisavanja koji postaje glasniji. Tada isključite uređaj i ispraznite spremnik.

Opasnost!
Usisivač za suho/mokro usisivanje nije prikladan za usisivanje zapaljivih tekućina! Kod mokrog usisivanja samo koristite priloženi spužvasti filtar!

6.4 Ispuhivanje
Spojite usisno crijevo (10) s priključkom za ispuhivanje (9) usisivača za mokro i suho usisivanje.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.

7.2 Čišćenje glave uređaja (3)
Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ni sredstva za čišćenje; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove uređaja.

7.3 Čišćenje spremnika (7)
Spremnik se, ovisno o zaprljanosti, može očistiti vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna ili isprati pod tekućom vodom.

7.4 Čišćenje spužvastog filtra (15)
Spužvasti filtar (15) očistite s malo kalijevog sapuna pod tekućom vodom i ostavite ga da se osuši na zraku.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 97 03.02.2025 09:54:52

7.5 Održavanje
Redovito provjerite pričvršćenost filtra na usisavaču za suho i mokro čišćenje kao i prije svake uporabe.

7.6. Naručivanje rezervnih dijelova
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran na način koji sprječava oštećenja tijekom transporta. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 98 03.02.2025 09:54:52

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Kombinirana sapnica, sapnica za fuge, sapnica za presvlake, adapter elektroalata, itd.
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Naborani filtar, spužvasti filtar, vrećica za prašinu, dodatni filtar, itd.
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 99 03.02.2025 09:54:53

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 12)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.

1. Sigurnosna uputstva

Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

- Opasnost! Pre montaže i puštanja uređaja u rad obvazeno pročitajte ova uputstva za upotrebu.Kontrolišite da linapon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže.
- Izvucite utikač kada: ne koristite uređaj, pre nego ćete otvoriti uređaj, pre čišćenja i održavanja.
- Uređaj nemojte nikada da čistite rastvorima.
- Utikač nemojte da izvlačite iz utičnice povlačeći ga za kabl.
- Uređaj koji je spreman za rad nemojte da ostavljate bez nadzora.
- Zaštite ga od pristupa dece.
- Treba da obratite pažnju na to da prelaženjem, prignječenjem ili povlačenjem ne oštetite mrežni priključni vod.
- Uređaj ne sme da se koristi ako mrežni priključni vod nije u besprekornom stanju.
- Kod zamene mrežnog priključnog voda ne sme da se odstupa od izvedbi koje je naveo proizvođač. Mrežni priključni vod: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2.
- Ni u kom slučaju nemojte da usisavate: zapaljene žigice, užareni pepeo i opuške cigareta, zapaljive, nagrizajuće ili eksplozivne tvari, pare ili tečnosti.
- Ovaj uređaj nije podesan za usisavanje prašine opasne po zdravlje.
- Uređaj čuvajte na suvom mestu.
- Ne upotrebljavajte oštećen uređaj.
- Servis sme da vrši samo ovlašćena servisna služba.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je konstruisan.
- Čišćenje stepenica vršite s maksimalnom pažnjom.
- Koristite samo originalan pribor i rezervne delove.

Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja, sem uz nadzor lica nadležnog za njihovu bezbednost koje će im davati uputstva kako da koriste uređaj. Decu treba nadzirati kako bi se sprečila njihova igra s uređajem.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-3)
1 Drška
2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
3 Glava uređaja
4 Filterska korpa
5 Sigurnosni ventil s plovkom
6 Kukica za zatvaranje
7 Spremnik
8 Priključak usisnog creva
9 Priključak za izduvavanje
10 Savitljivo usisno crevo
11 Trodelna usisna cev
12 Kombinovana dizna
13 Točkovi
14 Kesa za sakupljanje prljavštine
15 Sunđerasti filter
16 Sapnica za fuge
17 Međukomad
18 Dodatni filter
19 Kuka za namotavanje kabla

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 100 03.02.2025 09:54:53

pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Savitljivo usisno crevo
- Trodelna usisna cev
- Kombinovana sapnica
- 4x točkovi
- Kesa za sakupljanje prljavštine
- Sunđerasti filter
- Sapnica za fuge
- Međukomad
- Dodatni filter
- Originalna uputstva za upotrebu

Uređaj ima lanac (z) na dnu rezervoara. On sprečava stvaranje statičkog naboja tokom korišćenja.

3. Namensko korišćenje

Ovaj usisač je podesan za mokro i suvo čišćenje uz korišćenje odgovarajućeg filtera. Uređaj nije namenjen za usisavanje zapaljivih i eksplozivnih materijala ili takvih koji su štetni po zdravlje.

Mašina se sme koristiti samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje bi iz toga proizašle, odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju, ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon mreže: .....220-240 V ~ 50-60 Hz
Nominalna snaga: ..... 900 W
Volumen spremnika: .....20 l
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 78 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} .....2 dB
Težina: .....4,3 kg
Klasa zaštite: ..... II / ⧈

5. Pre puštanja u pogon

Upozorenje!
Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Uređaj sme da se priključi samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom!

5.1 Montaža uređaja

Montaža glave uređaja (sl. 4)
Glavu uređaja (3) pričvrstite pomoću kukice zatvarača (6) na spremnik (7). Da biste skinuli glavu uređaja (3) otvorite kukice za zatvaranje (6) i skinite glavu (3). Kod montaže glave (3) pripazite da se kukice (6) ispravno uglave.

Montaža točkova (sl. 5)
Montirajte točkove (13) u skladu sa slikom 5.

Montaža ručke (sl. 8)
Montirajte ručku (1) tako da je pritisnete u predviđen otvor glave uređaja (3).

5.2 Montaža filtera

Usisač za suvo i mokro čišćenje nikad nemojte da koristite bez filtera!
Uvek pripazite da li je filter dobro pričvršćen!

Montaža sunđerastog filtera (sl. 6)
Za mokro usisavanje prevucite priloženi sunđerasti filter (15) preko filterske korpe.

Montaža dodatnog filtera (sl. 7)
Kod suvog čišćenja uvek upotrebljavajte isporučen dodatni filter (18). Montirajte ga tako da se ne može usisati nepročišćen vazduh kroz filtersku korpu (4).

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 101 03.02.2025 09:54:53

Montaža kese za sakupljanje prljavštine (sl. 9)
Za usisavanje fine, suve prljavštine preporučamo da se dodatno montira kesa za sakupljanje prljavštine (14). Navucite kesu za sakupljanje prljavštine (14) preko usisnog otvora. Kesa za sakupljanje prljavštine (14) podesna je samo za suvo čišćenje. Usisana prašina može lako da se baci u smeće s kesom za sakupljanje prljavštine.

5.3 Montaža usisnog creva (sl. 3, 10, 11)
Zavisno od slučaja primene, usisno crevo (10) spojite s odgovarajućim priključkom usisača za suvo/mokro čišćenje.

Usisavanje
Priključite usisno crevo (10) na priključak na usisaču (8).

Izduvavanje
Priključite usisno crijevo (10) na priključak za izduvavanje (9).

Za produženje usisnog creva (10) možete da nataknete jedan ili više elemenata trodelne usisne cevi (11) na to crevo (10). Između usisne cevi (10) i kombinovane sapnice (12) odnosno sapnice za fuge (16) treba da se umetne međukomad (17).

5.4 Usisne mlaznice

Kombinovana mlaznica (sl. 11b)
Kombinovana mlaznica (12) podesna je za usisavanje krutih tvari i tečnosti na srednjim do velikim površinama.

Mlaznica za fuge (sl. 11a)
Mlaznica za fuge (16) podesna je za usisavanje krutih tvari i tečnosti u uglovima, na ivicama i na drugim teško pristupačnim mestima.

6. Rukovanje

6.1 Uključivanje/isključivanje (sl. 1)
Položaj prekidača 0: isključeno
Položaj prekidača I: uključeno

6.2 Suvo čišćenje
Za suvo čišćenje koristite kesu za sakupljanje prljavštine (14) i dodatni filter (18) (vidi tačku 5.2).
Uvek pripazite da li je filter dobro pričvršćen!

6.3 Mokro čišćenje
Za mokro čišćenje koristite sunđerasti filter (15) (vidi tačku 5.2).
Uvek pripazite da li je filter dobro pričvršćen!
Prilikom mokrog usisavanja sigurnosni ventil s plovkom (5) zatvara kada tečnost u rezervoaru postigne maksimalni nivo. Pritom se menja zvuk uređaja tokom usisavanja koji postaje glasniji. Tada isključite uređaj i ispraznite rezervoar.

Opasnost!
Usisivač za mokro i suvo usisavanje nije podesan za usisavanje zapaljivih tečnosti! Za mokro usisavanje koristite samo priložen sunđerasti filter!

6.4 Izduvavanje
Spojite usisno crevo (10) na priključak za izduvavanje (9) usisivača za suvo i mokro čišćenje.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, proreze za vazduh i kućište motora uvek očistite od prašine i prljavštine.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.

7.2 Čišćenje glave uređaja (3)
Redovno čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijumovog sapuna. Nemojte koristiti rastvore i sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja.

7.3 Čišćenje spremnika (7)
Spremnik se, zavisno od zaprljanja, može očistiti vlažnom krpom i s malo kalijumovog sapuna ili isprati pod tekućom vodom.

7.4 Čišćenje sunđerastog filtera (15)
Sunđerasti filter (15) očistite s malo mekog sapuna pod tekućom vodom i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

7.5 Održavanje
Redovno kontrolišite pričvršćenost filtra na usisavač za suvo/mokro čišćenje kao i pre svakog korišćenja.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 102 03.02.2025 09:54:53

7.6 Porudžbina rezervnih delova
Na porudžbini rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zamena mrežnog kabla

Ako bi se mrežni kabl ovog uređaja oštetio, mora da ga zameni proizvođač ili njegov servis ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 103 03.02.2025 09:54:53

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Kombinovana sapnica, sapnica za fuge, sapnica za presvlake, adapter elektroalata, itd.
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Naborani filter, sunđerasti filter, kesa za prašinu, dodatni filter, itd.
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 104 03.02.2025 09:54:53

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 12)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Niebezpieczeństwo! Przed montażem i uruchomieniem urządzenia koniecznie przeczytać instrukcję obsługi.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, gdy: Urządzenie jest nieużywane, przed otwarciem urządzenia, przed czyszczeniem i przeglądem.
- Nigdy nie czyścić odkurzacza rozpuszczalnikiem.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- Gotowego do pracy odkurzacza nie pozostawiać bez nadzoru.
- Chronić przed dostępem dzieci.
- Uważać, aby nie uszkodzić kabla zasilającego przez przejechanie, zmiażdżenie lub wyszarpnięcie.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli stan kabla zasilającego budzi wątpliwości.
- W przypadku wymiany kabla zasilającego nie wolno używać innych kabli niż podane przez producenta. Kabel zasilający: H 05 VV - F 2 x 0,75 mm^2.
- W żadnym wypadku nie wolno odkurzać: palących się zapałek, żarzącego się popiołu, niedopałków papierosów, łatwopalnych, żrących, grożących wybuchem lub zapaleniem materiałów, oparów i cieczy.
- Odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia.
- Urządzenie przechowywać w suchych pomieszczeniach.
- Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.
- Serwis tylko w autoryzowanych punktach obsługi klienta.
- Urządzenie stosować tylko do prac, do których zostało skonstruowane.
- Zachować najwyższą ostrożność przy odkurzaniu schodów.

Stosować tylko oryginalny osprzęt i części zamienne. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub, które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną przyuczone do użytkowania urządzenia lub nadzorowane przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1-3)
1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Głowica urządzenia
4. Kosz filtrujący
5. Pływakowy zawór bezpieczeństwa
6. Zaciski zamykające
7. Zbiornik
8. Przyłącze węża ssącego
9. Połączenie nadmuchu
10. Elastyczny wąż ssący
11. Trzyczęściowa rura ssawna
12. Ssawka uniwersalna
13. Kółka
14. Worek na odpady
15. Filtr piankowy

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 105 03.02.2025 09:54:53

16. Ssawka do fug
17. Złączka
18. Filtr dodatkowy
19. Haki do nawijania kabla

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Elastyczny wąż ssący
- Trzyczęściowa rura ssawna
- Ssawka uniwersalna
- Koła - 4 szt.
- Worek na odpady
- Filtr piankowy
- Ssawka do fug
- Złączka
- Dodatkowy filtr
- Oryginalna instrukcja obsługi

Urządzenie wyposażone jest w łańcuch (z) na dnie pojemnika. Służy on obniżeniu ładunku elektrostatycznego podczas pracy z urządzeniem.

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz do pracy na mokro i na sucho nadaje się do odkurzania na mokro i na sucho przy użyciu odpowiedniego filtra. Urządzenie nie jest przeznaczone do odkurzania substancji łatwopalnych, grożących wybuchem lub niebezpiecznych dla zdrowia.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: ..... 220–240 V ~ 50-60 Hz
Moc znamionowa: ..... 900 W
Pojemność zbiornika: ..... 20 l
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ..... 78 dB(A)
Odchylenie K_{pA} ..... 2 dB
Waga: ..... 4,3 kg
Klasa ochrony: ..... II / ⧈

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!
Przed podłączeniem należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi dotyczącymi napięcia sieciowego.

Urządzenie może być podłączone jedynie do gniazdka ze stykiem ochronnym!

5.1 Montaż urządzenia

Montaż głowicy urządzenia (rys. 4)
Głowica urządzenia (3) zamocowana jest na zbiorniku (7) przy użyciu zacisków zamykających (6). Aby zdjąć głowicę urządzenia (3), należy otworzyć zaciski zamykające (6), a następnie zdjąć głowicę (3). Podczas montażu głowicy urządzenia (3) zwrócić uwagę na to, aby zaciski zamykające (6) poprawnie się zatrzasnęły.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 106 03.02.2025 09:54:54

Montaż kółek (rys. 5)
Zamontować kółka (13) zgodnie ze wskazówkami na rys. 5.

Montaż uchwytu (rys. 8)
Zamontować uchwyt (1) wciskając go w odpowiedni otwór w głowicy urządzenia (3).

5.2 Montaż filtrów
Zabrania się stosowania odkurzacza bez zamontowanego filtra!
Zawsze należy się upewnić, że filtry są poprawnie osadzone!

Montaż filtra piankowego (rys. 6)
Do pracy na mokro należy naciągnąć na kosz filtrujący załączony filtr piankowy (15).

Montaż filtra dodatkowego (rys. 7)
Podczas odkurzania na sucho należy zawsze używać załączonego filtra dodatkowego (18). Zamontować filtr dodatkowy w taki sposób, aby całe powietrze zasysane do kosza filtrującego (4) było filtrowane przez filtr dodatkowy.

Montaż worka na odpady (rys. 9)
Do zasysania i zbierania drobnych, suchych zanieczyszczeń zaleca się zamontować dodatkowo worek (14). Naciągnąć worek (14) na otwór ssący. Worek (14) nadaje się wyłącznie do odkurzania na sucho. Worek pozwala na łatwiejsze usunięcie zebranego kurzu.

5.3 Montaż węża ssącego (rys. 3, 10, 11)
Odpowiednio do przewidzianego zastosowania podłączyć wąż ssący (10) do wybranego przyłącza odkurzacza do pracy na mokro i na sucho.

Zasysanie
Podłączyć wąż ssący (10) do przyłącza węża ssącego (8).

Nadmuch
Podłączyć wąż ssący (10) do przyłącza nadmuchu (9).

Aby przedłużyć wąż ssący (10), do węża ssącego (10) można przymocować jeden lub kilka elementów 3-częściowej rury ssawnej (11). Między rurą ssawną (10) a ssawką uniwersalną (12) lub ssawką do fug (16) należy podłączyć element pośredni (17).

5.4 Ssawki

Ssawka uniwersalna (rys. 11b)
Ssawka uniwersalna (12) nadaje się do odkurzania ciał stałych oraz cieczy na średnich i dużych powierzchniach.

Ssawka do fug (rys. 11a)
Ssawka do fug (16) nadaje się do odsysania ciał stałych i cieczy z kątów, krawędzi i innych trudno dostępnych miejsc.

6. Obsługa

6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 1)
Położenie przełącznika 0: wył.
Położenie przełącznika I: wł.

6.2 Odkurzanie na sucho
Do odkurzania na sucho należy używać worka na odpady (14) i filtra dodatkowego (18) (patrz punkt 5.2).
Zawsze należy się upewnić, że filtry są poprawnie osadzone!

6.3 Odkurzanie na mokro
Do odkurzania na mokro należy używać filtra piankowego (15) (patrz punkt 5.2).
Zawsze należy się upewnić, że filtr jest poprawnie osadzony!

Podczas pracy na mokro pływakowy zawór bezpieczeństwa (5) zamyka się po osiągnięciu maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika. Odgłos zasysania urządzenia zmienia się i staje się głośniejszy. W tej sytuacji należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

Niebezpieczeństwo!
Odkurzacz do pracy na mokro i sucho nie nadaje się do odkurzania cieczy łatwopalnych!
Do odkurzania na mokro należy używać wyłącznie dołączonego filtra piankowego!

6.4 Nadmuch
Podłączyć wąż ssący (10) do przyłącza nadmuchu (9) odkurzacza do pracy na mokro i na sucho.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 107 03.02.2025 09:54:54

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

7.1 Czyszczenie
- Elementy zabezpieczające, szczeliny powietrzne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

7.2 Czyszczenie głowicy (3)
Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła w płynie Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

7.3 Czyszczenie pojemnika (7)
Pojemnik może być wyczyszczony w zależności od poziomu zabrudzenia za pomocą wilgotnej szmatki, szarego mydła lub pod bieżącą wodą.

7.4 Czyszczenie piankowego (15)
Filtr piankowy (15) czyścić pod bieżącą wodą, przy użyciu niewielkiej ilości mydła i odstawić do wyschnięcia na powietrzu.

7.5 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.6 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 108 03.02.2025 09:54:54



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 109 03.02.2025 09:54:54

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Ssawka uniwersalna, ssawka do fug, ssawka do tapicerki, adapter itp.
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Harmonijkowy wkład filtra, filtr piankowy, worek na odpady, dodatkowy filtr, itp.
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 110 03.02.2025 09:54:54

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 12)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için kullanma talimatını okuyunuz.

1. Güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

- Tehlike! Montaj ve çalıştırma işleminden önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
- Tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke voltaj değerinin kullanılan şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrikli süpürge kullanılmayacağında, aleti açmadan önce, temizlik ve bakım çalışmalarından önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- Aleti kesinlikle solventli maddeler ile temizlemeyin.
- Fişi prizden çıkarırken kablodan asılarak çekmeyin.
- Çalışmaya hazır olan aleti gözetimsiz olarak bırakmayın.
- Çocukların aleti kullanmasını önleyin.
- Elektrik kablosunun üzerinden geçilerek, sıkıştırılarak, gerdirelerek veya benzer şekillerde hasar görmemesine dikkat edin.
- Elektrik kablosu kötü durumda olduğunda elektrik süpürgesinin kullanılması yasaktır.
- Üretici firma tarafından belirtilen ölçü ve özellikler dışındaki elektrik kablolarının kullanımı yasaktır. Elektrik kablosu: H 05 VV – F 2 x 0,75 mm^2.
- Temizlenmesi kesinlikle yasak olan maddeler: Yanmakta olan kibrit, kor halindeki kül ve sigara izmariti, yanıcı, asitli, yanma veya patlama tehlikesi olan katı, sıvı ve buhar maddeleri.
- Bu alet sağlığa zararlı tozların temizlenmesi için uygun değildir.
- Aleti kuru yerlerde saklayın.
- Hasarlı ve arızalı aletleri çalıştırmayın.
- Servis çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılacaktır.
- Aleti sadece tasarlandığı kullanım amacı için kullanınız.
- Merdiven temizleme çalışmalarında çok dikkatli olun.
- Sadece orijinal aksesuar ve yedek parça kullanın.

Bu cihazın kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmaların izin verilmiştir. Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar, cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1-3)
1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Alet başlığı
4. Filtre sepeti
5. Emniyet şamandıra ventili
6. Kapak kancası
7. Depo
8. Emiş hortumu bağlantısı
9. Üfleme bağlantısı
10. Bükülebilir emiş hortumu
11. 3 parçalı emiş borusu
12. Kombi başlık
13. Tekerlekler
14. Kir tutma torbası
15. Sünger filtre
16. Yarık başlığı
17. Ara parça
18. İlave filtre
19. Kablo sarma kancası

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 111 03.02.2025 09:54:54

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Bükülebilir emiş hortumu
- 3 parçalı emiş borusu
- Kombi başlık
- Tekerlekler
- Kir tutma torbası
- Sünger filtre
- Yarık başlığı
- Ara parça
- İlave filtre
- Orijinal Kullanma Talimatı

Alet, depo tabanında bir zincir (z) ile donatılmıştır. Bu zincir kullanım esnasında statik yükü en aza indirmeye yarar.

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Islak kuru elektrikli süpürge, uygun filtre malzemesi kullanılarak ıslak ve kuru temizleme işlemleri için uygundur. Elektrikli süpürge yanıcı, patlayıcı veya sağlığa zararlı maddelerin temizlenmesi için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Elektrik bağlantısı:.....220-240 V ~ 50-60 Hz
Anma güç:..... 900 W
Depo kapasitesi: .....20 lt.
Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 78 dB(A)
Sapma K_{pA} .....2 dB
Ağırlık:.....4,3 kg
Koruma sınıfı: ..... II / ⧈

5. Çalıştırmadan önce

İkaz!
Cihazı çalıştırmadan önce, tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke voltaj değerinin kullanılan şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

Cihazın elektrik kablosu fişi sadece koruma kontaktlı prize takılacaktır!

5.1 Cihazın montajı

Alet başlığının montajı (Şekil 4)
Alet başlığı (3) kapak kancası (6) ile depoya (7) bağlanmıştır. Alet başlığını (3) yerinden çıkarmak için kapak kancasını (6) açın ve alet başlığını (3) çıkarın. Alet başlığını (3) monte ederken kapak kancasının (6) tam doğru şekilde sabitlenmiş olmasını dikkate alın.

Tekerleklerin montajı (Şekil 5)
Tekerlekleri (13) Şekil 5'de gösterildiği gibi monte edin.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 112 03.02.2025 09:54:54

Sap montajı (Şekil 8)
Sapı (1), alet başlığının (3) öngörülen deliğine bastırarak monte edin.

5.2 Filtrenin montajı
Islak kuru elektrikli süpürgesini kesinlikle filtresiz kullanmayın!
Filtrenin doğru ve sağlam şekilde takılmış olmasını daima kontrol edin!

Sünger filtrenin montajı (Şekil 6)
Islak temizleme işlemini uygulamak için cihaz ile birlikte gönderilmiş olan sünger filtreyi (15) filtre sepetinin üzerine geçirin.

İlave filtrenin montajı (Şekil 7)
Kuru temizleme işleminde daima teslimat kapsamında gönderilen ilave filtreyi (18) kullanın. İlave filtreyi, filtre sepetinden (4) filtrelenmemiş hava geçmeyecek şekilde monte edin.

Kir tutma torbasının montajı(Şekil 9)
İnce, kuru toz ve kirlerin temizlenmesi için ek olarak kir tutma torbasının (14) monte edilmesi tavsiye edilir. Kir tutma torbasını (14) emme deliğinin üzerine geçirin. Kir tutma torbası (14) sadece kuru temizleme işlemi için uygundur. Toplanan toz kir tutma torbası ile kolayca bertaraf edilebilir.

5.3 Emiş hortumunun montajı (Şekil 3,10,11)
Uygulama türüne bağlı olarak emiş hortumunu (10) ıslak kuru temizleme süpürgesinin ilgili bağlantı noktasına bağlayın.

Emme
Emiş hortumunu (10) emiş hortum bağlantısına (8) bağlayın

Üfleme
Emiş hortumunu (10) üfleme bağlantısına (9) bağlayın

Emiş hortumunun (10) uzatılabilmesi için 3 parçalı emiş borusunun (11) bir veya birden fazla elemanı emiş hortumuna (10) takılabilir. Emiş hortumu (10) ve kombi başlık (12) veya yarık başlığı (16) arasına ara parçanın (17) takılması gerekir.

5.4 Emiş başlıkları

Kombi başlık (Şekil 11b)
Kombi başlık (12), orta ve büyük yüzeylerdeki katı ve sıvı maddelerin emilerek temizlenmesi için uygundur.

Yarık başlığı (Şekil 11a)
Yarık başlığı (16) köşe, kenar ve zor erişilebilir yerlerdeki katı madde ve sıvıların temizlenmesi için uygundur.

6. Kullanım

6.1 Açık / Kapalı şalteri (Şekil 1)
Şalter pozisyonu 0: Kapalı
Şalter pozisyonu I: Açık

6.2 Kuru temizleme
Kuru temizleme işlemi için kir tutma torbası (14) ve ilave filtreyi (18) kullanın (bkz. Madde 5.2). Filtrenin doğru ve sağlam şekilde takılmış olmasını kontrol edin!

6.3 Islak temizleme
Islak temizleme işlemi için sünger filtresini (15) (bkz. Madde 5.2) kullanın.
Filtrenin doğru ve sağlam şekilde takılmış olmasını kontrol edin!

Islak temizleme işleminde deponun azami dolum seviyesine erişildiğinde emniyet şamandıra ventili (5) kapanır. Bu durumda aletin emiş sesi değişir ve yükselir. Ses yükseldiğinde aleti kapatın ve depoyu boşaltın.

Tehlike!
Islak/kuru elektrikli süpürgesi yanıcı sıvıların temizlenmesi için uygun değildir!
Islak temizleme işlemi için sadece alet ile birlikte sevk edilen sünger filtreyi kullanın!

6.4 Üfleme
Emiş hortumunu (10) ıslak/kuru elektrikli süpürgesinin üfleme bağlantısına (9) bağlayın.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizleme çalışmalarına başlamadan önce elektrik kablosunun fişini çıkarın.

7.1 Temizleme
- Koruma donanımları, hava yarıkları ve motor gövdesini toz ve kirden mümkün olduğunca arındırın.
- Cihazı her kullanım sonrasında temizlemenizi tavsiye ederiz.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 113 03.02.2025 09:54:54

7.2 Alet başlığının temizlenmesi (3)
Cihazı düzenli olarak, hafif ıslak bez ve bir miktar sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent malzemesi kullanmayın; bu malzemeler cihazın plastik parçalarını tahriş edebilir.

7.3 Deponun temizlenmesi (7)
Depo kirlenme derecesine bağlı olarak hafif ıslak bez ve bir miktar sıvı sabun ile veya suyun altına tutularak temizlenebilir.

7.4 Katlanır filtrenin (15) temizlenmesi
Katlanır filtreyi (15) düzenli olarak dikkatlice silkeleyerek ve ince bir fırça veya faraş ile temizleyin.

7.5 Bakım
Islak/kuru elektrikli süpürgesindeki filtrenin, sağlam şekilde bağlı olup olmadığını her kullanımdan önce düzenli olarak kontrol edin.

7.6 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

8. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 114 03.02.2025 09:54:55

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 115 03.02.2025 09:54:55

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kombi başlık, yarık başlığı, döşeme başlığı, elektrikli takım adaptörü, vs.
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Katlanır filtre, sünger filtre, toz toplama torbası, ilave filtre, vs.
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 116 03.02.2025 09:54:55

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Nass-Trockensauger* TC-VC 2045 S (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☒ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☐ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN IEC 60335-1; EN IEC 60335-2-2; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 05.12.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2025
Art.-No.: 23.474.10 **I.-No.:** 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031452
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Wet and dry vacuum cleaner · *F* Aspirateur eau et poussières · *I* Aspiratutto · *DK/N* Våd-/tørsuger · *S* Våt- och torrsugare · *CZ* Vysavač pro vysávání zamokra i zasucha · *SK* Mokro-suchý vysávač · *NL* Nat-droogzuiger · *E* Aspirador en seco y húmedo · *FIN* Märkä-kuivaimuri · *SLO* Sesalnik za mokro in suho sesanje · *H* Nedves- szárazszívó · *RO* Aspirator umed-uscat · *GR* Ηλεκτρική μηχανή στεγνού και υγρού καθαρισμού · *P* Aspirador universal · *HR/BIH* Usisavač za mokro/suho čišćenje · *RS* Usisač za mokro/suvo čišćenje · *PL* Odkurzacz na sucho i na mokro · *TR* Islak kuru elektrik süpürgesi · *RUS* Пылесос для влажной и сухой очистки · *EE* Vee- ja tolmuimeja · *LV* Putekļu sūcējs mitrai un sausai tīrīšanai · *LT* Šlapiojo ir sausojo valymo siurblys · *BG* Прахосмукачка за мокро и сухо почистване · *UKR* Пилосос для вологого і сухого прибирання · *MK* Апарат за суво и влажно смукање · *NO* Tørr-/våtsuger · *IS* Blaut- þurryksuga

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 117 03.02.2025 09:54:55

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Wet and dry vacuum cleaner TC-VC 2045 S (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☒ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☐ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standards: BS EN IEC 60335-1; BS EN IEC 60335-2-2; BS EN 62233; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3

Wirral, 2024.12.05

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 23.474.10 **I.-No.:** 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031452
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 118 03.02.2025 09:54:55

Anl_TC-VC_2045_S_SPK13.indb 119 03.02.2025 09:54:55